



Nîmes

Y SU AGLOMERACIÓN

DOSSIER
de prensa

NÎMES
TOURISME
CONGRÈS



La Maison Carrée de Nîmes
registrada en el Patrimonio
Mundial de la UNESCO

SOMMAIRE

Nîmes

UNA CIUDAD MOSAICO

3

Ciudad plural / Situación & acceso / A lo largo de los siglos /
El enfrentamiento histórico / El arte en la esquina de las calles

DESCUBRIR Y ADMIRAR

13

La Roma Francesa / Un sitio patrimonial notable / Como un aire de campo

CIUDAD DE CULTURA(S)

21

Los museos / Los teatros / La sala de conciertos / Las culturas creativas /
Los grandes eventos

EXPLORAR LA CIUDAD

30

La Oficina de Turismo / Mirando hacia arriba / En realidad aumentada /
Los recorridos adaptados

SABOREAR Y DISFRUTAR

35

Nuestras especialidades / Vinos y bebidas / Los grandes restaurantes

CURIOSIDADES...

40

Palmeras & cocodrilos / ¿El denim... de Nîmes? ?

CIUDAD DEL FUTURO

43

Palacio de congresos / Parque Jacques Chirac / Pabellón de deportes

LADO COMPRAS

47

Moda y accesorios / Muebles de diseño y lujo / Como un aire de Provenza /
Casas, decoración, antigüedades insólitas / Pausas golosas

PARA LEER, PARA (RE)VER

53

Lado lectura / Una tierra de cine

A las puertas de Nîmes

UN TERRITORIO DE MÚLTIPLES PAISAJES

57

Mapa del territorio / Cuando el Ródano interviene / Garrigas / Gardon

TIERRA DE PEREGRINACIONES

62

La Régordane / Caminos de Santiago de Compostela / Saint-Gilles

PAÍS DE TRADICIONES

66

La bouvine / Las fiestas votivas

PATRIMONIOS EXCEPCIONALES

69

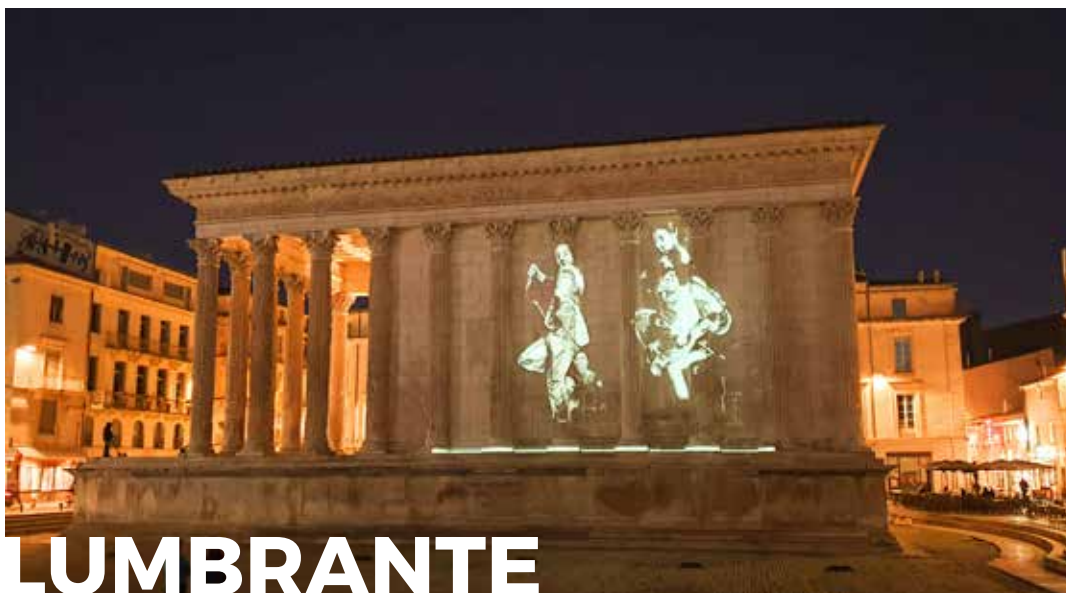
Antes de los Romanos / Vestigios romanos /
País de castillos Patrimonio vernáculo/Naturaleza



NÎMES

UNA CIUDAD
PLURAL

UNA CIUDAD **PLURAL**



DESLUMBRANTE



DELICIOSA



DIVERTIDA

NÎMES Y SU TERRITORIO
EN **ALGUNOS NÚMEROS**



**300 días de sol /
año**



**261 779
habitantes***
(de los cuales
150 672 en Nîmes)



**2 000
habitaciones**



**27 000
empresas**



**2 000 años
de Historia**



**Posición
geográfica
estratégica**



**21 parques de
actividades &
20 ha de terrenos
de actividades**



**14700
estudiantes**

Una Universidad,
Una Escuela de Ingenieros,
Un IUT (Instituto Universitario de
Tecnología)
Una Facultad de Medicina,
Una Escuela Superior de Bellas Artes

SORPRENDENTE

ALTERNATIVA



SOSTENIBLE



CULTURAL



VIBRANTE



Centros
de investigación



- Hospital Universitario y Centro de Oncología del Gard
- Laboratorio Nacional de Metrología y Pruebas y Salud
- 2 ERES: Laboratorio de Estudios y de Investigación en Medio Ambiente (Antena Sur)



- Un aeropuerto (tráfico internacional y nacional, aviones privados)
- Sabena Technics (servicios de mantenimiento aeronáutico civil y militar)
- Base aérea de Seguridad Civil (desde 2017)

SITUACION y acceso



LLEGAR A NÎMES

AEROPUERTO

Nîmes Alès Camargue Cévennes:

115 km del centro de la ciudad / 15 min en coche
Vuelos directos:

- 1h35 desde Bruselas
- 2h00 desde Londres
- 2h20 desde Dublín
- 2h25 desde Edimburgo
- 2h15 desde Fez
- 2h45 desde Marrakech
- 2h05 desde Oporto



AUTOPISTAS

Por la A54 desde Arles, Marsella, Costa Azul, Italia.

Por la A7 desde Aviñón, Valence, Lyon

Por la A9 desde Montpellier, Narbona, Perpiñán, España.

- a 2h30 de Lyon
- a 1h30 de Marsella
- a 40 min de Montpellier
- a 3h de Niza y Toulouse



ESTACIONES



2 Estaciones SNCF, una a 5 minutos
a pie de las arenas

- 2h50 de París en TGV (directo)
- 1h20 de Lyon en TGV (directo)
- 1h de Marsella
- 3h40 de Barcelona en AVE (directo)
- 5h de Bruselas en TGV (directo)
- 5h40 de Madrid

APARCAMIENTOS & TRANSPORTES

9 aparcamientos subterráneos

en el centro de la ciudad y 2 aparcamientos
disuasorios (salida Nîmes Centro)
con Tram'Bus (10 min del centro)





En el sureste de Francia, Nîmes es la capital del departamento del Gard y forma parte de la región Occitania.

Su posición privilegiada la coloca entre el mar Mediterráneo, la Camarga, la Provenza y las Cevenas, en paisajes de garriga, sobre el eje muy frecuentado Aviñón Arles Marsella Montpellier y a solo unos kilómetros del famoso Pont du Gard. Con 150 672 habitantes, Nîmes es la 18ª mayor ciudad de Francia. Desde 2017, la comunidad de aglomeración Nîmes Métropole comprende 39 municipios. Y reúne 261 779 habitantes.

Nîmes goza de un hermoso sol a lo largo de todo el año, gracias a las ráfagas del Mistral, el viento que recorre el valle del Ródano y aleja las nubes.

Su posición, en el hueco de las colinas de garriga, explica la clemencia de su clima y su dulzura de vivir. Idealmente ubicado frente a la Plaza de toros, el punto de información Nîmes Turismo recibe a los visitantes todo el año y pone todo su conocimiento al servicio del descubrimiento de la ciudad en toda su riqueza: patrimonial, cultural, gastronómica, festiva... etc.

**Punto de información
Nîmes Turismo**
6 boulevard des Arènes
F-30 000 Nîmes
+33 (0)4 66 58 38 00
info@nimes-tourisme.com

A LO LARGO de los siglos

Antes los romanos

La historia de Nîmes es rica y se remonta a varios siglos atrás, antes incluso de la llegada de los romanos en la región. El origen de la ciudad se vincula a una fuente sagrada venerada por la tribu gala **Les Volques Arécomiques**. El nombre de la divinidad tutelar de la fuente se ha perdido con el tiempo, pero se cree que podría haber sido Nemos o **Nemausus**, del cual deriva la versión latina Nemausus, y eventualmente el nombre actual de Nîmes.

En la protohistoria, la ciudad estaba centrada alrededor de un oppidum, un asentamiento fortificado de 30 hectáreas protegido por murallas y una torre de vigilancia que más tarde se convertiría en la base de la Tour Magne.

El proceso de romanización de la ciudad comenzó en el siglo II a.C. con la construcción de la **Via Domitia**, una ruta importante que atravesaba el territorio de Nîmes y conectaba Italia con España. Nîmes fue incorporada a la provincia romana de la Galia Transalpina, que bajo el reinado de Augusto se rebautizó como la Narbonense.



Una colonia latina

Después de la conquista romana de la Galia por Julio César, Nîmes obtuvo el estatus de colonia de derecho latino, lo que permitió a su élite acceder a la ciudadanía romana.

Bajo Augusto, la ciudad experimentó un importante desarrollo y embellecimiento. Se construyó un gran santuario, el **Augustaeum**, dedicado al dios Nemausus y al culto imperial. Augusto también dotó a la ciudad con una de las murallas más grandes de la Galia Romana, de la cual aún quedan la **Porte Auguste** y la **Porte de France**, así como la **Tour Magne**. Durante su mandato, se erigió el Forum y el templo de la **Maison Carrée** en honor a sus nietos.

Nîmes también se estableció como un centro de acuñación de moneda, con la producción del dupondio conocido como «**As de Nîmes**», simbolizando la victoria de Augusto en la batalla de Actium con la imagen de un cocodrilo atado a una palma.

En el siglo I d.C., los romanos construyeron



un acueducto desde Uzès para suministrar agua a la ciudad. Este acueducto incluye el famoso **Pont du Gard**. Fue también en este periodo cuando comenzó la construcción de la Plaza de Toros, un anfiteatro que se conserva como uno de los mejor preservados del mundo romano. El apogeo de Nîmes llegó en el siglo II d.C., marcando un periodo de gran prosperidad e influencia en la región.

A LO LARGO de los siglos

La ciudad medieval

La ciudad experimenta un periodo turbulento entre los siglos V y VIII con la ocupación sucesiva de los pueblos visigodos, sarracenos y francos. Progresivamente, Nîmes se reduce y partes enteras de la ciudad son abandonadas. Los habitantes se concentran alrededor de la Plaza de Toros, transformada en fortaleza, de la **Catedral** que encarna el poder de la Iglesia y de la Maison Carrée que en ese entonces se usaba como vivienda.

En el siglo XII, la ciudad experimenta un cierto renacimiento con la creación de una nueva muralla cuya forma, como un escudo, condiciona el urbanismo hasta el siglo XVIII. El establecimiento de un poder municipal, llamado **consulado**, permite a las grandes familias burguesas y propietarios de tierras participar en el desarrollo de la ciudad. Después de la cruzada contra los albigenses (1208-1224), Nîmes, hasta entonces bajo el dominio de los Condes de Toulouse, jura lealtad a Simon de Montfort. Su hijo Amaury renuncia a su herencia en favor del rey de Francia, y Nîmes pasa entonces a manos del poder real a partir de 1226. Así se convierte en la sede de la senechaussee, la entidad judicial que representa localmente al poder real en la Edad Media.

En el siglo XIV, Nîmes no se salva de las grandes epidemias de peste, guerras y períodos de hambrunas: la ciudad pierde un tercio de su población.



De los Tiempos Modernos a la Revolución

Durante el Renacimiento, en un contexto de redescubrimiento de las civilizaciones antiguas, Nîmes recibe la visita del rey Francisco I en 1533, lo que despierta un nuevo interés por los monumentos romanos. Su visita alienta a los ediles locales a elegir un nuevo blasón para la ciudad: el nuevo escudo de Nîmes se inspira en la moneda romana que representa un cocodrilo encadenado a una palmera. Este último reemplaza a la palma inicialmente presente en la moneda romana.

En el transcurso del siglo XVI, las ideas de la Reforma Protestante llegan a Nîmes. Son rápidamente adoptadas por cerca de dos tercios de la población, y la ciudad es incluso presentada como una «**Pequeña Ginebra**». Los enfrentamientos entre

católicos y protestantes son feroces y culminan con el sangriento episodio de la **Michelade**: el 29 de septiembre de 1567, día de la feria de San Miguel, un centenar de católicos son arrojados al pozo del obispado. La firma del Edicto de Nantes en 1598 y el desarrollo de los ideales pacifistas humanistas favorecen un período de calma. Pero nuevos enfrentamientos a principios del siglo XVII conducen progresivamente a la supresión de los derechos de los protestantes con la firma de la paz de Alès en 1629 y luego del Edicto de Revocación de Nantes (o Edicto de Fontainebleau) en 1685.

A principios del siglo XVII, la activi-



dad lanera, en la que entonces se basaba la economía, declina en favor de la de la seda. Las necesidades de agua son cada

vez mayores y la fuente es remodelada con la creación de un espléndido jardín. La ciudad conoce un aumento considerable de su población. La burguesía, nacida de esta floreciente economía, construye suntuosos hoteles particulares. En vísperas de la Revolución, Nîmes es la mayor **ciudad manufacturera** del Bajo Languedoc que exporta, en particular, sus producciones a Sudamérica.

A LO LARGO de los siglos

Nîmes en el siglo XIX

La prosperidad textil continúa hasta finales del siglo XIX gracias a la moda del **chal, conocido como cachemir**. Un amplio programa de urbanismo transforma la ciudad: los bulevares, dispuestos sobre los antiguos muros, se embellecen con monumentos públicos (Palacio de Justicia, iglesias...) o privados (bancos, cafés y grandes almacenes). La estación de trenes, que abre nuevas perspectivas para la ciudad, está conectada con el centro a través de la avenida Feuchères, cuyas ricas fachadas reflejan la opulencia de Nîmes.

Nîmes contemporánea

Tras las dos guerras mundiales, la ciudad se recupera lentamente. En la década de 1980, se lanza un amplio programa de **restauración urbana**. Se acompaña de la creación de edificios modernos cuyo diseño se confía a **arquitectos de prestigio** y renombre internacional: Norman Foster para el Carré d'Art, Jean Nouvel para el conjunto Nemausus, Jean-Michel Wilmotte para las nuevas Halles... Este ambicioso programa continúa hoy en día con la creación de nuevos establecimientos públicos, también firmados por los grandes arquitectos del momento, que perpetúan así, a su manera, la tradición de los grandes constructores romanos ofreciendo un verdadero diálogo con el pasado antiguo de la ciudad.



Una maqueta animada permite a nuestros visitantes descubrir rápidamente la ciudad a través de los tiempos y constituye una parte del Centro Digital de Interpretación de la Arquitectura y del Patrimonio (C.I.A.P) enlazado con la etiqueta Ciudad de Arte e Historia. (Disponible en francés, inglés, español y accesible para personas con movilidad reducida y discapacidad visual)

EL ENFRENTAMIENTO

histórico

¡Nîmes no es una ciudad romana! Bueno, no solo...

Diversas influencias arquitectónicas han contribuido, a lo largo del tiempo, a convertir esta ciudad en un mosaico arquitectónico. Atravesar el centro histórico de Nîmes es sumergirse en la historia del Arte. Uno se deja fácilmente subyugar por la belleza del templo antiguo de la Maison Carrée o por el excepcional estado de conservación de su anfiteatro romano. También se sorprende por la heterogeneidad de la fachada de la catedral, un monumento medieval que conserva las cicatrices de los enfrentamientos religiosos que sacudieron la ciudad en el siglo XVI.



Pero la encantadora ciudad antigua también sabe cómo ser pudorosa. Para descubrir la riqueza de la industria textil de Nîmes del Antiguo Régimen, hay que empujar las puertas de los Hoteles particulares y descubrir sus patios de honor con decoraciones refinadas e inspiradas en la Antigüedad. Porque es precisamente en la **reinterpretación de la Antigüedad** donde la arquitectura Nimeña encuentra su originalidad: en cada época histórica, los maestros de obra, arquitectos, escultores... intentan copiar, a su manera, los edificios romanos.

Esta tradición se refleja hoy en día con las creaciones contemporáneas que se enfrentan a edificios milenarios. Así, el británico **Norman Foster**

inventa en Nîmes una Maison Carrée moderna con Carré d'Art-Jean Bousquet, que es a la vez un museo de arte contemporáneo, una mediateca, una librería y un restaurante, inspirado en el centro Beaubourg de París.

Jean Nouvel, por su parte, toma el nombre romano de la ciudad, Nemausus, del dios de la fuente antigua, para hacer un conjunto de edificios diseñados como barcos flotantes sobre la carretera, evocando así al famoso nautilus y su capitán Nemo. Los japoneses **Kisho Kurokawa** y **Mieko Inoue** juegan con el anfiteatro y crean una versión contemporánea llamada Le Colisée (en español Coliseo). Mientras que muy recientemente **Elizabeth de Portzamparc** firma la arquitectura del museo más grande de

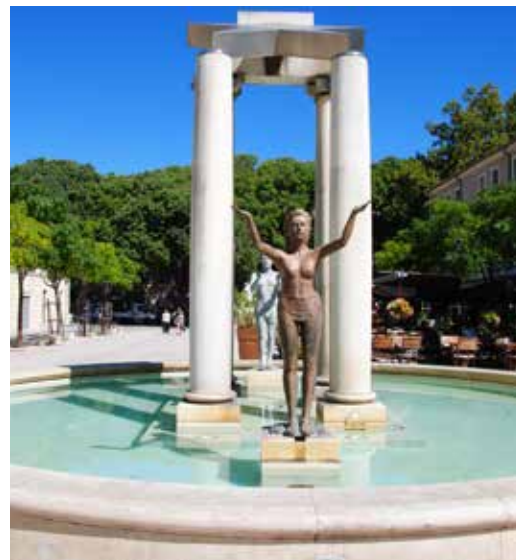


la ciudad, el museo de la Romanidad. Su construcción rectangular contrasta con la Plaza de Toros elíptica que tiene enfrente. La fachada de vidrio muy moderna que envuelve el edificio como una toga, se inspira en la técnica antigua de la mosaico.

Este enfrentamiento histórico es una de las características de Nîmes que así se inscribe en una tradición de grandes constructores. Más allá de su excepcional patrimonio arquitectónico, que abarca cerca de 2500 años de historia, la ciudad también acoge obras de arte contemporáneo que hacen de su descubrimiento un momento lleno de sorpresas y entusiasmo.

EL ARTE EN LA ESQUINA de las calles

Desde la creación de su sector protegido y su clasificación como Ciudad de Arte e Historia en la década de 1980, la ciudad no ha dejado de demostrar que sigue siendo creativa. La apertura del museo Carré d'Art en 1993 permitió a la ciudad sensibilizar a visitantes y residentes a la **creación artística contemporánea**. Varias plazas del centro histórico albergan así obras firmadas por Takis, Philippe Stark o Martial Raysse. Más recientemente, es un toro del escultor georgiano Djioti Bjalava el que ha venido a embellecer la Esplanada y a enfrentarse a la Plaza de Toros milenaria.



Junto a la ordenación artística pública, algunos barrios de Nîmes han visto desarrollarse una nueva forma de arte, liberada de todas las restricciones: **el street art**. «L'expo de Ouf!» es un festival anual dedicado a las culturas urbanas y alternativas que se celebra en septiembre y octubre en los barrios Gambetta y Richelieu, iniciado por la asociación Le Spot. Se invita a varios artistas callejeros a realizar una obra en las fachadas de los barrios. Si bien cada edición define un tema, los artistas son libres de crear lo que quieran según su técnica preferida. De esta forma, los muros se adornan con letras, frescos pintados con spray, pinceles, a mano alzada o

con plantillas... Pero también con collages de papel, mosaicos o con otras obras y técnicas más insólitas...



Le Spot es un espacio colaborativo que propone eventos culturales que fomentan los intercambios, los encuentros, la economía social y solidaria: conciertos, conferencias, espectáculos... Más información: www.lespotnimes.com



NÎMES

DESCUBRIR
Y ADMIRAR

¡Un lugar espectacular!

Recorrer las calles de Nîmes es como hojear un libro de historia al aire libre.

Página tras página, monumento tras monumento, descubrimos las cualidades de grandes constructores de los Romanos y los diferentes aspectos de su civilización: espectáculos, vidas pública y política, ceremonias religiosas, ingeniería...

El subsuelo de las Arenas alberga dos galerías perpendiculares que dibujan un plano cruciforme y constituyen los vestigios de los vastos bastidores de la época romana desde los cuales se podían elevar decorados, combatientes o animales. Recientes excavaciones llevadas a cabo por el INRAP han permitido descubrir trazas de instalaciones técnicas que servían para la organización de los juegos, incluyendo una posible fosa de maquinaria, quizás incluso anterior al anfiteatro actual.

Las Plaza de toros de Nîmes constituye **uno de los anfiteatros antiguos mejor conservados del mundo romano**. Fue construido a finales del siglo I de nuestra era para albergar a cerca de 24000 espectadores que venían a aclamar representaciones de cacerías de animales y combates de gladiadores. Construido siguiendo el modelo del Coliseo de Roma, tiene dimensiones más reducidas: es una elipse de 133m de largo por 101m de ancho con una altura de 21m.

Su excepcional estado de conservación se debe a un uso continuo a lo largo de los siglos. De fortaleza en la Edad Media, la Plaza de toros se convirtió en un barrio de viviendas a partir del siglo XIV hasta el siglo XVIII con cerca de 800 personas. Es en el siglo XIX cuando el edificio es liberado de estas construcciones y recupera su estado original de lugar de espectáculo. Entonces se organizan ; reconstituciones históricas, conciertos o también espectáculos taurinos (las corridas camarguesas desde 1839 y corridas de toros a partir de 1853) que ahora forman parte de la identidad de Nîmes. Hoy, el anfiteatro

es el monumento más visitado de la ciudad.

El edificio ha sufrido diferentes transformaciones a lo largo del tiempo y hoy necesita una campaña de **restauración** de muy gran envergadura comenzada en 2009. Se espera que el conjunto esté terminado para 2034 y este ambicioso proyecto es parte hoy del programa «France Relance». El costo total de los trabajos ha sido estimado en aproximadamente 54 millones de euros sin impuestos.

Más información:

www.nimes.fr/proyectos/restauracion-de-las-arenas.html



¡La Maison Carrée de Nîmes, inscrita en el Patrimonio Mundial de la UNESCO!

La Maison Carrée es un templo romano construido a principios del siglo I d.C., en honor a los nietos adoptivos del Emperador Augusto, Caius y Lucius Caesar, «Príncipes de la Juventud», como lo atestigua una inscripción en su frontón descifrada en 1758 por el erudito de Nîmes Jean-François Séguier.

La Maison Carrée de Nîmes está inscrita en el Patrimonio Mundial¹ de la UNESCO² desde el 18 de septiembre de 2023. Su valor universal se estableció en virtud del criterio IV de inscripción «ofrecer un ejemplo eminente de un tipo de construcción o conjunto arquitectónico, tecnológico o de paisaje que ilustre un periodo significativo de la historia humana».

Se trata de uno de **los primeros templos romanos dedicados al culto imperial**. Posee las principales características arquitectónicas de los edificios religiosos construidos a principios de nuestra era y despliega una decoración esculpida de estilo corintio particularmente refinado. Ubicado en el corazón de una plaza pública rodeada de un pórtico del cual solo quedan algunas trazas, este edificio de 26 metros de largo por 15 de ancho y 17 de alto estaba frente a otro edificio (probablemente la curia). El conjunto constituía el foro, corazón económico, político, administrativo y social de la ciudad antigua.

La Maison Carrée debe en parte su excepcional estado de conservación a un uso continuo desde el siglo XI: sucesivamente ha sido residencia particular, establo, convento... Colbert incluso propuso desmontarla para reconstruirla en París. Varias campañas de restauración han permitido el mantenimiento y la conservación de este edificio excepcional.

Después de la Revolución francesa, se convirtió en la sede de la primera Prefectura del Gard y luego de los Archivos Departamentales antes de

convertirse, en 1823, en el primer museo de Nîmes. Hoy en día, el monumento alberga dispositivos multimedia que presentan la historia del lugar. [www.lamaisoncarreedenimes.fr] (www.lamaisoncarreedenimes.fr)

El nombre actual del edificio se remonta al siglo XVI. En esa época, cualquier cuadrilátero con 4 ángulos rectos era designado por la palabra «carré», independientemente de la longitud de los lados.



¹ La inscripción en la lista del Patrimonio Mundial es una denominación otorgada a lugares o bienes, situados en todo el mundo, que poseen un valor universal excepcional, con el fin de transmitir estos legados a las generaciones futuras. Hasta la fecha, hay 1154 bienes inscritos en la lista del Patrimonio Mundial, incluyendo 897 bienes culturales.

² La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) fomenta la identificación, protección y preservación del patrimonio cultural y natural en todo el mundo, considerado como de valor excepcional para la humanidad. Esto fue objeto de una Convención Internacional para el Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, adoptada por la UNESCO en 1972 y ratificada por 194 estados miembros en el mundo.

¡Una Torre Magnífica!

La Tour Magne es la única torre aún en pie de la muralla romana; era la más alta y la más hermosa de la ciudad antigua.

Nîmes poseía, en la época de Augusto, una de las murallas más extensas de la Galia romana con un perímetro de 7 km, ofreciendo una superficie de 220 hectáreas. Perforada por 10 puertas y reforzada con 80 torres, la muralla presentaba tanto una función defensiva como de prestigio. La Tour Magne señalaba la presencia de la ciudad así como del santuario del culto imperial ubicado al pie de la colina donde fue construida, alrededor de la fuente sagrada. Los Romanos, en el momento de su construcción, englobaron una torre preexistente construida por los Galos. Esta última fue desmantelada en el siglo XVI para buscar un tesoro. Hoy en día, el piso superior ha desaparecido y alcanza una altura de 32 metros, en los Jardines de la Fuente.

Desde su cima, la vista de Nîmes es notable y se puede, en un día claro, divisar las laderas de las Cevenas, el Mont Ventoux y el Pic Saint-Loup.

Una profecía de Nostradamus hablaba de «resplandecientes metales de Sol y Luna», es decir, de objetos de oro y plata, escondidos en Nîmes bajo «antiguos edificios vestales». El jardinero François Traucat pensó que se refería a la Tour Magne donde la tradición popular suponía la existencia de un águila dorada y otras riquezas...



L'Augusteum de la Fontaine

Es alrededor de una fuente perenne que toda la historia de la ciudad comenzó con la llegada de los Romanos y el advenimiento del imperio, el sitio se transforma desde el año 25 antes de nuestra era para convertirse en un santuario dedicado al culto imperial llamado *Augusteum*. Las aguas de la fuente eran dirigidas hacia un ninfeo que albergaba el altar imperial. El santuario, delimitado por un triple pórtico, contenía una entrada monumental de la cual se conserva una porción del ángulo de un frontón del siglo II, visible en el museo de la Romanidad.



El Temple de Diane



El único vestigio visible hoy en día, «el Templo de Diane», era probablemente una sala de culto. Un teatro adosado a la colina completaba este conjunto; su cavea, descubierta en el siglo XIX, fue rellenada posteriormente; se intuye bajo la forma curvada de un césped, al noreste de la fuente. Hoy, el conjunto está incluido en el primer jardín público de Europa, creado en el siglo XVIII, para satisfacer las necesidades de agua de la ciudad industrial.

El Castellum

Nîmes conserva en su territorio el Castellum divisorium que era el depósito de distribución del agua en la ciudad, el único edificio de este tipo conservado en el mundo romano junto con el de Pompeya.



El Pont du Gard y el acueducto romano de Nîmes

La ciudad antigua de Nîmes se dotó en el primer siglo de nuestra era de un acueducto que permitía abastecer de agua las fuentes, termas y casas privadas. Los romanos captaron el agua de la fuente de Eure, situada en Uzès, en un trayecto de casi 50 kilómetros hasta Nîmes, al nivel del *Castellum divisorium*.

El Pont du Gard es sin duda la obra de arte más espectacular del acueducto de Nîmes, inscrito en la lista del patrimonio mundial de la UNESCO en 1985. Gracias a tres niveles de arcadas superpuestas de una altura total de 49 metros, la conducción atravesaba el valle encajado del Gardon sobre 275 metros. Es uno de los 17 puentes del acueducto. Es el puente más alto construido por los romanos.



El acueducto en algunas cifras

12,30 m Desnivel general:	50 km Longitud total del acueducto	7 Obras aéreas
25 cm/km Pendiente media del canal	90% Proporción del canal enterrado	3 Túneles: Sernhac (2) y Nîmes
250-400 l/s Caudal medio	2 Depósitos de regulación conocidos	1 Depósito de distribución (<i>Castellum</i>)
0,70-1m/s Velocidad media del agua	24-30h Tiempo de tránsito del agua	

UN SITIO PATRIMONIAL **destacado**

El centro histórico de Nîmes ha sido objeto de una verdadera política de salvaguarda y valorización de su patrimonio arquitectónico desde 1985, en el marco de la ley sobre los sectores salvaguardados, hoy en día renombrados «Sitios Patrimoniales destacados».

Se trata de un sector urbano de **41 hectáreas** que comprende 843 edificios, sobre el cual se aplican reglas de urbanismo especiales debido a su carácter histórico, estético o de naturaleza que justifica su conservación, la restauración o la puesta en valor de todo o parte de un conjunto de edificios (Artículo L313.1 del Código de Urbanismo). El perímetro está previsto que aumente en el futuro para incluir, en particular, los Jardines de la Fontaine.

La ciudad también ha obtenido el sello de **Ciudad de Arte e Historia** que permite la implementación de acciones de valorización de este patrimonio excepcional, entre las que se cuentan numerosos hoteles particulares, plazas y callejuelas pintorescas.

Los palacetes privados

Varias residencias de encanto se revelan en el corazón de este espacio urbano protegido. Muchas fachadas de hoteles particulares de los siglos XVI, XVII y XVIII, han conservado sus pilastres y capiteles corintios así como los frontones triangulares y circulares inspirados en los monumentos antiguos de la ciudad. Varias visitas guiadas ofrecidas por la Oficina de Turismo de Nîmes permiten acceder en exclusiva a este **patrimonio excepcional** que testimonia el arte de vivir y construir bajo el Antiguo Régimen en la ciudad de Nîmes.



Algunos ejemplos:

La sorprendente corte del hotel de Bernis

Este edificio, ubicado en el número 5 de la calle de Bernis, ha sido propiedad desde hace varios siglos de la familia De Pierre, señores de Bernis, uno de cuyos miembros fue el famoso Cardenal François-Joachim de Bernis, que tuvo una brillante carrera política en la corte del rey Luis XV. La disposición de la corte y de la jaula de la escalera data de principios del siglo XVII. Se ve la influencia del anfiteatro en los arcos de la planta baja, la de las ventanas provistas de frontones curvos o triangulares de los que se encuentra el equivalente en el Templo de Diane, o la de la Maison Carrée en la cornisa que retoma los motivos esculpidos del templo antiguo. El edificio está inscrito en su totalidad en el Inventario Suplementario de Monumentos Históricos.

La escalera monumental del hotel de Fontfroide

En 1660, el señor de Fontfroide, propietario del hotel particular en el número 14 de la calle de L'aspic, hizo construir una escalera monumental abierta sobre la corte, llamada escalera de cuatro núcleos, porque está soportada por cuatro pilares portantes. La elegancia se subraya con balcones en abanico instalados en los extremos de los rellanos y por la presencia de balaustradas esculpidas.

COMO UN AIRE de campo

El 1er jardín público de Europa

Verdadero pulmón verde en el centro de la ciudad, los Jardines de la Fuente constituyen los primeros jardines públicos de Europa creados en el siglo XVIII.

La parte baja fue arreglada bajo Luis XV por el ingeniero de fortificaciones, Jacques Philippe Mareschal, y conserva la organización del antiguo santuario antiguo descubierto poco tiempo antes. Constituye un hermoso ejemplo de **jardín a la francesa** con sus balaustradas, jarrones y estatuas tomadas del castillo de la Mosson (departamento del Hérault). Desde la primera terraza, inspirada en la de la villa d'Este en Italia, se puede abarcar de un solo vistazo los vestigios del Augusteum y captar la organización clásica de este espacio.



La parte alta, por su parte, fue arreglada por iniciativa del antiguo alcalde de la ciudad en el siglo XIX, Augustin Cavalier, quien además dejó su nombre a la colina. Con un espíritu más romántico, este espacio se inspira en los **jardines ingleses o italianos**, con especies de coníferas perennes y caminos sinuosos hasta la cima, donde se descubre la imponente Tour Magne. Así, son varios los jardines que se yuxtaponen. Hay un espacio dedicado a las plantas mediterráneas y emblemáticas de los paisajes de la garriga: tomillo, romero, salvia... Luego, más arriba, uno se sorprende con el islote de frescura formado por el estanque Montgolfier, en el que florecen plantas acuáticas como nenúfares, papiros y donde nadan impresionantes carpas y peces rojos. En el camino, se encuentra el **mazet**, esta construcción que recuerda a los refugios agrícolas de antaño donde se iba en familia los domingos.



COMO UN AIRE de campo

Naturaleza en la ciudad

Nîmes posee un patrimonio vegetal de 365 hectáreas que va desde los históricos Jardines de la Fontaine hasta el Domaine de la Bastide y los parques. Desde 2014, la ciudad cuenta con una **4.ª flor en el label de Ciudades y Pueblos Floridos** en reconocimiento al embellecimiento del entorno de vida en los últimos años, incluyendo la transformación de la Esplanada y las Allées Jaurès. El municipio ha puesto énfasis en el diseño, mantenimiento y valorización de los espacios verdes.

Las numerosas plantas, producidas en los viveros municipales, florecen y embellecen la ciudad. La protección y el mantenimiento del árbol urbano también es una prioridad para la ciudad, en particular con una «carta del árbol», dada la importancia del patrimonio arbóreo. Un centenar de especies vegetales pueblan la comuna, con predominio del plátano y el mico-coulier (*Celtis australis*). Nîmes cuenta con un patrimonio natural forestal de más de 1.000 hectáreas repartidas en 6 macizos. La calidad de estos sitios y su accesibilidad los convierten en lugares predilectos para caminantes y deportistas.



Un entorno natural de Garrigues

El paisaje natural que rodea Nîmes, llamado Garrigues, está compuesto por una vegetación baja característica del sustrato **calcáreo** mediterráneo y resultante de una acción plurisecular del hombre sobre su entorno. En él se encuentran diversas especies de robles, boj, enebro, pinos, así como plantas aromáticas como el tomillo o el romero, especialmente apreciados en la cocina local. Este territorio, ocupado durante siglos para el paso de animales, la explotación maderera o la producción de oliva, mantiene hoy en día visible la presencia humana con numerosas

construcciones en **piedra seca** (muros, clapas y capitelles...) que constituyen un hábitat natural para especies vegetales y animales raras. Este paisaje particular está sujeto a medidas de protección y valorización gracias, en particular, a la implementación de una «**Carta de la Garrigue**». Los principales macizos también albergan senderos de descubrimiento y áreas de picnic. Se trata del Bois des Espeisses, del Domaine d'Escattes y del Clos Gaillard, y desde 2020, las Terres de Rouvières.

Compromisos para una ciudad sostenible:

- Del 30% al 50% de las superficies de proyectos de construcción o renovación dedicadas a un espacio natural permeable.
- Cero productos fitosanitarios y lucha antiparasitaria con biocontrol.
- Riego automático condicionado por el clima.
- 91m² de espacios verdes por habitante.
- 5.ª ciudad verde de Francia

La Oficina de Turismo se compromete con un enfoque de turismo sostenible y toma medidas importantes para desarrollar buenas prácticas dentro de su estructura, pero también sensibilizando a visitantes, proveedores y socios para respetar el medio ambiente. (<https://vu.fr/ucND>)



NÎMES

CIUDAD DE
CULTURA(S)

El Museo de la Romanidad

El museo arqueológico, que desde 1896 estaba ubicado en el antiguo colegio de los Jesuitas, se trasladó en 2018 a un nuevo edificio con un diseño ultra moderno firmado por Elizabeth de Portzamparc. Se trata de un gran paralelepípedo envuelto en un mosaico de vidrio que recuerda tanto a la toga llevada por los ciudadanos romanos como a la antigua habilidad de hacer mosaicos.

El museo invita al visitante a vivir una experiencia única para un viaje en el tiempo a lo **largo de la historia**, desde el siglo VI antes de nuestra era hasta el siglo XIX, a través de una museografía innovadora y una escenografía inmersiva. También consta de un jardín arqueológico, un restaurante y una **terrazza verde**, ofreciendo una vista panorámica única de 360° sobre Nîmes y sus más preciosas joyas romanas.

Se presentan **5,000 obras** de las 25,000 piezas que componen las reservas arqueológicas de Nîmes, entre ellas el mosaico de Penteo, pieza principal descubierta durante las excavaciones arqueológicas realizadas en la avenida Jean Jaurès en 2006-2007.





Carré d'art

El edificio Carré d'art – Jean Bousquet está diseñado para ser el contrapunto moderno de la Maison Carrée. Su arquitectura es obra del británico Norman Foster. Es un gran paralelepípedo rectangular de cristal con líneas de una pureza perfecta, cuya característica principal es la transparencia.

Un atrio central, que evoca los patios interiores de las casas de Nîmes, está cubierto por un tragaluz que permite que la luz, otro elemento fundamental de esta arquitectura, entre ampliamente en el edificio.

En el interior, se encuentra el Museo de Arte **Contemporáneo** con una colección de cerca de 500 obras realizadas entre 1960 y la actualidad. Esta ilustra movimientos que, como el Nuevo Realismo, Support-Surfaces y la Figuración Libre, se originaron en el sur de Francia. El Arte Povera está particularmente bien representado con obras de Mario Merz, Giuseppe Penone, Alighiero Boetti y Giovanni Anselmo. También hay obras importantes de artistas americanos como Richard Artschwager, Allan Kaprow, Joseph Kosuth o Christopher Wool.

Una parte de la colección se dedica a la pintura alemana con obras de Gerhard Richter, Sigmar Polke y Albert Oehlen, complementadas con instalaciones de Thomas Schütte.



Museo de Bellas Artes

El Museo de Bellas Artes ocupa un edificio diseñado por el arquitecto Max Raphel en 1907 y restaurado en 1987 por Jean Michel Willmotte, pero la colección de pinturas que se puede descubrir se estableció desde 1823. Hoy en día, se conservan **3800 obras**, entre las cuales hay pinturas representativas de las principales escuelas europeas del siglo **XVI al XIX**. Por ejemplo, de Italia, se encuentran las realizaciones de Giamboni, Basso y también Prédi. La pintura del norte está representada por las obras de Bramer, Rubens, De Heem, Both,

o Pynacker. Finalmente, Chaperon, Reynaud Levieux, Boucher, De Troy, Natoire, Sigalon y también Delaroche permiten ilustrar la pintura francesa hasta el siglo XIX. También hay una sala dedicada a las pinturas paisajísticas de Provenza. En el centro del museo, también se descubre un **mosaico de época romana** que representa «las bodas de Admeto», descubierto en 1883.



Museo del «Vieux Nîmes»

Instalado en el antiguo palacio episcopal del siglo XVII, el museo del Viejo Nîmes cuenta la vida local desde la Edad Media gracias a un conjunto de **objetos cotidianos y mobiliario burgués**. Gran parte de la colección trata del pasado industrial textil de la ciudad, incluyendo una sala dedicada a la sarga de Nîmes y sus vínculos particulares con el famoso **denim**.

Museo de las Culturas Taurinas C. y H. Viallat

Este museo, único en Francia, presenta una colección de objetos y obras relacionados con la figura del toro a lo largo de los tiempos y territorios. La exposición permanente pone énfasis en los **espectáculos y tradiciones taurinas** presentes en la región: las corridas camarguesas y las corridas españolas. Gracias a las exposiciones temporales, se descubren regularmente las Culturas Taurinas de todo el mundo. Así, se pueden encontrar obras de **grandes artistas** como Goya, Picasso o Claude Viallat.



Museo de Historia Natural

Inaugurado en 1895, el Museo de Historia Natural de Nîmes ocupa el **sexto lugar a nivel nacional** por la riqueza de sus colecciones, entre las cuales se encuentra una sección dedicada a la geología, estatuas-menhir, objetos prehistóricos... La sala de etnografía cuenta con una presentación que ha cambiado poco desde la década de 1930 y refleja las ideas dominantes de la época colonial.

Con unos 500 especímenes, la sala de zoología del Museo de Historia Natural de Nîmes permite entender mejor la Teoría de la Evolución y las bases de la clasificación.



Teatro de Nîmes Bernadette Lafont

Place de la Calade 30000 Nîmes www.theatredenimes.com
+33(0)4 66 36 65 00

En 2012, el Ministerio de Cultura otorgó al Teatro de Nîmes el sello de Escena Convencional para la danza contemporánea y, en 2018, el de Escena Convencional de Interés Nacional-Arte y Creación-Danza Contemporánea. Renombrado Teatro Bernadette Lafont en 2013 en homenaje a la actriz de Nîmes, ofrece al público cada año una programación que da gran importancia a la creación con artistas en residencia. En el trabajo continuado realizado por los equipos, el teatro se involucra con todos los públicos, especialmente con aquellos para quienes el acceso a la cultura no es fácil o es difícil. Desde 2020, el teatro acoge la Academia Internacional de Dirección de Teatro Musical, T & M.



Teatro Christian Liger

Un teatro moderno con capacidad para un máximo de 280 personas. Año tras año, ofrece una programación multidisciplinaria basada en 3 grandes principios: calidad, diversidad y cordialidad.

El Odéon

Este antiguo cine de los años 50 se unió al Teatro de Nîmes en 1993. Más íntimo, este recinto acoge pequeñas formas artísticas, así como numerosos eventos a lo largo de la temporada. Este espacio artístico y cultural en el corazón del barrio Gambetta, ofrece una programación de espectáculos multidisciplinares centrados en la escritura contemporánea y la creación actual y acoge residencias de artistas.

El Périscope

Este espacio artístico y cultural en el corazón del barrio Gambetta ofrece una programación de espectáculos multidisciplinares centrados en las expresiones actuales y la creación contemporánea, además de albergar residencias de artistas.

Teatro Télémac

Aquí, la expresión teatral es una herramienta de desarrollo personal tanto como un trampolín hacia el espectáculo. Los talleres de teatro culminan en una actuación frente al público al final de la temporada.

Otros teatros como el Telquel Théâtre, la Maison du Théâtre et de la Poésie o el Triptyk théâtre también ofrecen una programación rica y variada a lo largo del año.

SALA de concierto

SMAC Paloma

Gran Escena de Músicas Actuales (SMAC), «Paloma», un imponente edificio de 5000 m², es un nexo de unión entre los mundos culturales, equipado con la última tecnología digital. Más allá de la sala de espectáculos, contiene estudios, espacios y un área de alojamiento para los artistas en residencia. Diseñada por Jean-Michel Bertreux, del Estudio de Arquitectura Tetrarc. Paloma ofrece una programación destacada con artistas de renombre nacional e internacional.



La eclosión de espacios colaborativos

Las culturas alternativas se celebran con la eclosión de diferentes «espacios colaborativos», lugares híbridos que fomentan la creación de lazos sociales, a través del co-working, pero también mediante la acción asociativa. En Nîmes, 4 espacios forman parte de la **Red de Espacios Colaborativos del Gard** apoyados por la región de Occitania y desarrollan nuevos modos de trabajo, encuentros e intercambios. Son verdaderos ecosistemas solidarios y responsables que permiten dinamizar ciertos barrios. (<https://vu.fr/QLvT>): el Spot, el Fablab, la estación co-working, el nave 3008. Pero también existen otras iniciativas como la Verrière, la Miess 30, el Village, la Ruche, N° 58, Open tourisme Lab...



El festival NOGA

Cada año la ciudad se sumerge en el universo del videojuego y de las Artes digitales con el festival **Nîmes Open Games Arts** (NOGA), a través de torneos, conferencias, exposiciones gráficas e interactivas en la biblioteca Carré d'art. Etiquetada como Biblioteca Digital de Referencia y pionera en este campo, es uno de los únicos establecimientos públicos en Francia que propone un evento de este tipo.

El CACN

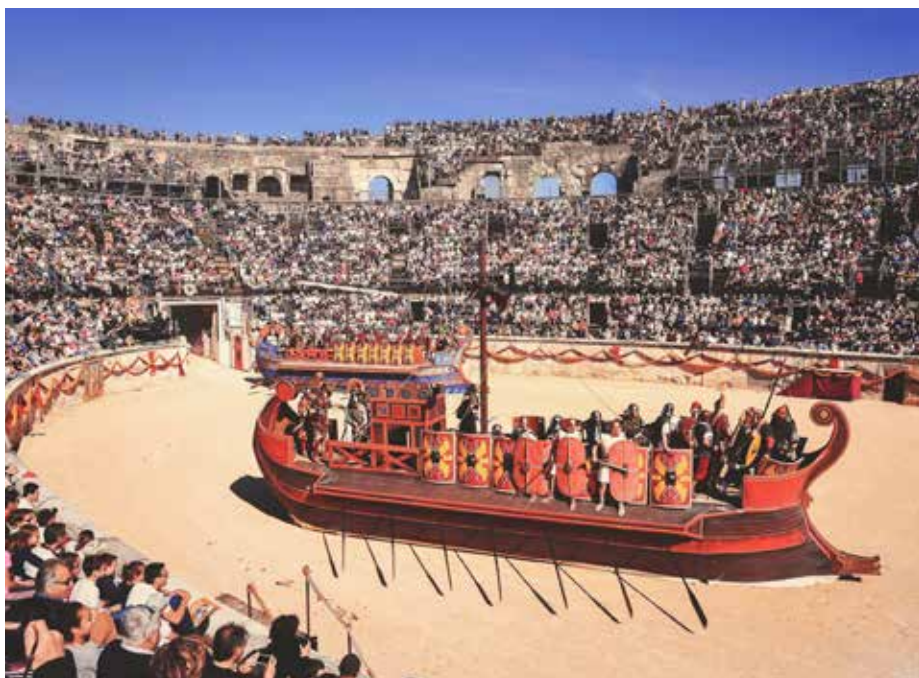
El CACN (Centro de Arte Contemporáneo de Nîmes) tiene como objetivo el apoyo a la creación, la promoción de artistas y la difusión del **arte contemporáneo**, tanto a nivel local, regional, nacional como internacional. Los proyectos se desarrollan en forma de exposiciones, publicaciones, eventos artísticos (performances, proyecciones, conferencias, etc.) y a través de proyectos colaborativos mediante residencias de artistas y comisarios. El CACN también publica paralelamente una revista gratuita sobre las investigaciones de comisarios de exposiciones francesas e internacionales. Se titula Cooperativa Curatorial. Todas las exposiciones propuestas son de acceso gratuito. www.cacncentredart.com

LOS GRANDES eventos

Las ferias

La primera Feria tuvo lugar en 1952, al más puro estilo español y hoy en día sigue combinando corridas de toros, corridas camarguesas, conciertos, encierros de toros en las calles y diversas manifestaciones. Famosa en toda Europa, es el evento popular por excelencia. Dos veces al año, cientos de miles de personas inundan las calles de la ciudad. Las bodegas surgen por toda la ciudad y la gente se reúne en ellas para celebrar.

La Feria son cinco días para Pentecostés y tres días en septiembre. Las festividades se suceden para satisfacer a todos los públicos y todos los gustos. Se puede asistir a corridas en la Plaza de Toros, a abrivados y bandidos (encierro de toros de Camargue en las calles), ver desfilar las peñas, bailar sevillanas hasta tarde en la noche en las bodegas, comer paella en los bulevares, disfrutar de conciertos, observar las justas en el canal de la Fontaine, escuchar la misa en provenzal en la Catedral, descubrir las carrozas de la Pégoulade (el desfile inaugural de la Feria de Pentecostés)...



Los espectáculos históricos

Durante un fin de semana la ciudad viaja en el tiempo e se sumerge en la atmósfera romana. Cerca de 500 recreadores se ponen en escena en la Plaza de Toros para hacer revivir los *ludis* (juegos) antiguos con combates de gladiadores, carreras ecuestres... Toda la ciudad se ajusta al horario romano: los legionarios romanos desfilan por la ciudad, los restauradores ofrecen sus menús romanos o galos... En primavera, cada año, es una de las mayores recreaciones antiguas de Europa.

Para más información, visite:
www.arenas-nimes.com

LOS GRANDES eventos

El Festival de Nîmes

Es en el marco majestuoso de la Plaza de Toros de Nîmes donde cada año actúan invitados de prestigio. ¡Estrellas nacionales e internacionales, grupos y músicos esenciales!

Desde pop hasta electrónica, desde hard rock hasta variedad... Conciertos muy esperados, un público muy numeroso, ¡un ambiente de festival! El Festival ofrece alrededor de veinte conciertos durante los meses de junio y julio.



Les «jeudis de Nîmes»

Todos los jueves por la noche durante los meses de julio y agosto la ciudad cobra vida: artesanos, anticuarios, coleccionistas... se encuentran con los visitantes al azar de las múltiples plazas y calles del centro histórico. Sin olvidar las actividades para los niños y los «JeuDivins», degustaciones de vinos acompañadas de productos regionales, en un ambiente festivo garantizado.

Estos mercados están salpicados de numerosos escenarios musicales: jazz, flamenco, música clásica, tango, música del mundo, variedades...

Festival de Flamenco

El Festival, organizado por el Teatro de Nîmes, recibe a grandes artistas españoles y revela muchos talentos del cante, de la guitarra y del baile que continúan

la tradición del arte andaluz en el Sur de Francia. El Flamenco es un arte vivo y

emocionante, reconocido desde 2010 como patrimonio cultural inmaterial de la humanidad por la UNESCO, que no deja de evolucionar, renovarse y cuyo futuro nadie puede predecir, pero que se da cita cada año con el público de Nîmes.

www.theatredenimes.com





NÎMES

EXPLORAR
LA CIUDAD

Los compromisos de calidad de la Oficina de Turismo

La Oficina de Turismo y Congresos de Nîmes, idealmente situada frente a la Plaza de Toros y cerca del museo de la Romanidad, forma parte de la federación nacional de organismos institucionales de turismo (ADN Turismo) y está comprometida con **varias iniciativas de calidad para mejorar constantemente la bienvenida y los servicios ofrecidos al público.**



El clasificado de categoría I le permite acceder al clasificado en estación de turismo, y constituye el reconocimiento de una bienvenida de excelencia. El clasificado es pronunciado por decreto prefectoral, tomado por un período de cinco años.

La marca nacional Qualité Tourisme™ es otorgada por el Estado a los profesionales del turismo por la calidad de su bienvenida y de sus prestaciones.

El sello Vignobles & Découvertes es otorgado por un período de 3 años por Atout France, tras recomendación del Consejo Superior de la Enología, a un destino con vocación turística y vitivinícola que ofrece una oferta de productos turísticos múltiples y complementarios (alojamiento, restauración, visita de bodega y degustación, museo, evento...) y que permite al cliente facilitar la organización de su estancia y orientarlo sobre prestaciones cualificadas.

La tienda de la Oficina de Turismo



Verdadero escaparate del saber hacer de los artesanos y productores locales, la tienda de la Oficina de Turismo ofrece especialidades deliciosas (brandada, croquants...), una selección de ideas para regalos y recuerdos para todos los presupuestos (papelería, libros, decoración, gama textil...) así como una taquilla (visitas guiadas, trenecito, corridas camarguesas...).

MIRANDO hacia arriba

El city pass

El Nîmes CITYPASS ha sido diseñado para hacer la visita lo más sencilla posible. De hecho, es una oferta personalizada que permite descubrir toda la oferta cultural y las prestaciones turísticas con un único soporte, a un precio preferencial. Se ofrece con duraciones **de 2 días, 4 días o 7 días** e incluye acceso a los siguientes sitios o servicios: los 3 monumentos romanos de Nîmes (Plaza de Toros, Maison Carrée, Tour Magne), Museo de la Romanidad, Carré d'Art-Jean Bousquet, Museo

de Bellas Artes, Museo de Culturas Taurinas, Museo del Viejo Nîmes, Museo de Historia Natural. Una visita guiada (según el calendario) o un recorrido en el trenecito turístico pequeño de Nîmes (excepto durante las Ferias). También se incluye el acceso al sitio del Pont du Gard y a la abadía de Saint-Gilles. Durante la validez del pass, ofrece un acceso único a cada sitio. Y permite beneficiarse de un 5% de descuento en la Tienda de la Oficina de Turismo.



Las visitas guiadas

La Ciudad pertenece a la red Ciudad de Arte e Historia, una etiqueta otorgada por el ministerio de Cultura que permite la creación de un servicio dedicado a la valorización y difusión de los patrimonios. La Oficina de Turismo contribuye a estas misiones organizando visitas guiadas con guías conferenciantes nacionales sobre temas variados, con accesos exclusivos; desde el patrimonio romano hasta el arte callejero, pasando por el descubrimiento de los patios privados de los hoteles particulares o temáticas más especializadas, para los más conocedores. Las visitas están programadas regularmente a lo largo del año.

Consultar el programa en:
www.nimes-tourisme.com/es/que-ver-que-hacer/visitas-guiadas.html

¿Quiere un guía sólo para usted?

Reserva un guía para un grupo de hasta 8 personas para una visita de 2 horas. ¡El guía se adapta a tus deseos! <https://vu.fr/YVoP>

Para más de 8 personas, puedes contactar con nuestro servicio de grupos para un programa a medida. groupes@nimes-tourisme.com 0466583815



MIRANDO hacia arriba

El trenecito

Desde la primavera, es posible descubrir los principales monumentos de la ciudad cómodamente sentado a bordo de nuestro trenecito turístico. Gracias a este recorrido de 40 minutos, podrás tener una visión general de la historia de la ciudad. Los comentarios están disponibles en varios idiomas.



Descubrimientos lúdicos en familia

El centro de la ciudad es especialmente adecuado para descubrimientos en familia. La Oficina de Turismo propone una búsqueda del tesoro para descubrir el patrimonio de manera lúdica y divertida: ayuda al famoso cazador de tesoros Toutankrôko en su búsqueda abriéndote camino por la ciudad con la ayuda de una brújula y un mapa, resuelve diferentes enigmas gracias a tu caja de trucos y, finalmente, descubre el famoso tesoro. Nîmes no tendrá más secretos para ti. A partir de 6 años.

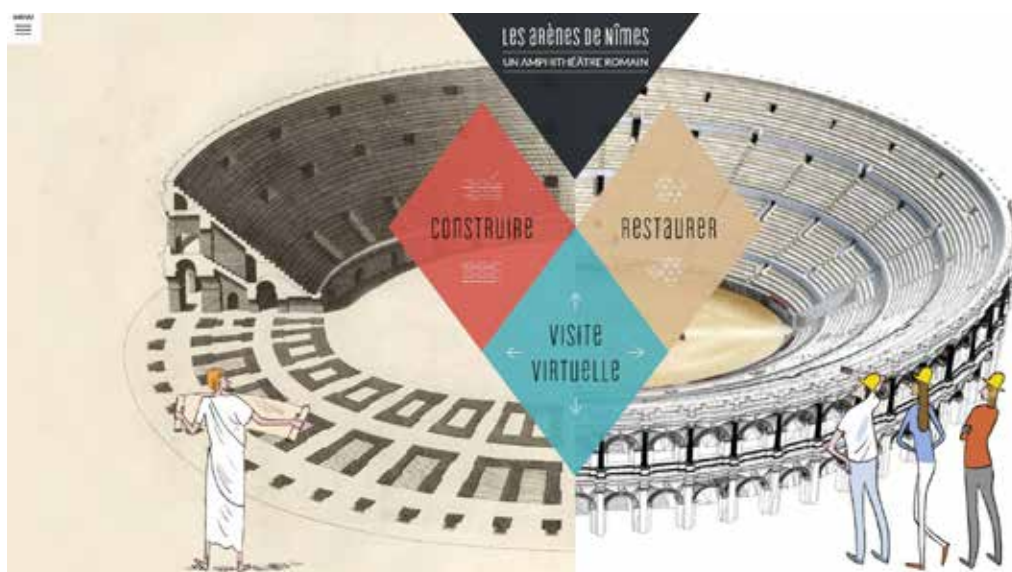


EN REALIDAD aumentada

Descubrir Nîmes sin moverse del sofá es posible, gracias a diferentes sistemas de realidad virtual. Para el público impedido, para preparar su estancia o incluso para profundizar sus conocimientos, la Ciudad de Nîmes ha puesto en línea diferentes dispositivos.

Para descubrir todos los secretos de la construcción del anfiteatro, de su conservación y de sus restauraciones, consulte la página: www.areneswebdoc.nimes.fr

El dispositivo recibió el premio Patrimonio e Innovación del Club Innovación y Cultura.



Otro documental multimedia habla sobre la Maison Carrée y permite acceder a una iconoteca excepcional, descubrir la historia y la evolución del edificio pero también del barrio que lo rodea. Finalmente, una parte está dedicada a su fama y a la importancia de la difusión de su imagen a través del mundo. La Maison Carrée fue una importante fuente de inspiración para artistas, pero también para arquitectos de todo el mundo, como el presidente americano Thomas Jefferson, que copió los planos para la construcción del primer capitolio de los Estados Unidos de América. www.maisoncarree.eu/



LOS RECORRIDOS adaptados

La Ciudad de Nîmes, en colaboración con la Oficina de Turismo, es sensible a las cuestiones de accesibilidad para todos los públicos, en particular para las personas con movilidad reducida.

La Ciudad de Nîmes obtuvo el viernes 20 de octubre de 2023 el nivel plata de la marca estatal «**destinación para todos**». Creada por los ministerios de turismo, solidaridad y cohesión social, la marca se otorga por 5 años a los territorios que, habiendo desarrollado la accesibilidad para al menos dos tipos de discapacidad, se comprometen a ampliar su oferta turística y proponen nuevas prestaciones accesibles.

En este sentido, se llevan a cabo varios proyectos urbanos de recalificación de las vías públicas para facilitar la accesibilidad del centro de la ciudad, junto con la creación de señalización clara y adaptada a diferentes tipos de discapacidad. También se están implementando acciones en el transporte para facilitar la inclusión de todos los usuarios y se está sensibilizando a los comerciantes.

Desde el punto de vista turístico y cultural, la ciudad ha instalado **señalización patrimonial táctil** que presenta los principales monumentos romanos. La Oficina de Turismo ofrece a los visitantes **dos rutas de visitas adaptadas**, que se pueden realizar de forma autónoma entre la estación de tren y la parte baja de los

Jardines de la Fontaine. También propone visitas guiadas accesibles y publicaciones adaptadas: guía en FALC, guía de accesibilidad.

La Oficina de Turismo de Nîmes está comprometida desde hace varios años con el enfoque «Turismo y discapacidad», habiendo obtenido los sellos para discapacidades mental, motora, auditiva y visual. Así, la oficina de recepción es accesible en silla de ruedas, cuenta con mobiliario adaptado, un bucle auditivo, bandas de vigilancia, documentación en braille y en FALC¹, señalización en letras grandes y personal capacitado para la atención.

Ofrece visitas guiadas accesibles para visitantes con discapacidad visual o motora y dos itinerarios de descubrimiento, que se pueden realizar de manera autónoma, adaptados para personas con movilidad reducida.

La Ciudad de Nîmes, en colaboración con la Oficina de Turismo, es sensible a las cuestiones de accesibilidad para todos los públicos, especialmente para las personas con movilidad reducida.



¹ Facile à lire et à comprendre : méthode de traduction du langage classique en langage compréhensible par tous.



NÎMES

SABOREAR Y
DISFRUTAR

NUESTRAS especialidades

Nîmes ha crecido entre los aromas de Garrigue, los olivares, los viñedos y los castaños. Así, naturalmente, su cocina ha adoptado el acento de la Provenza y la fuerza de las Cévennes, sazónada, claramente, con un toque de flor de sal de Camarga.

Es en las Halles, el vibrante estómago de Nîmes, o en uno de los numerosos mercados del barrio, donde se pueden encontrar todas nuestras especialidades.

Hecha famosa alrededor de 1830 por el cocinero Durand, la **Brandade de Nîmes** sigue siendo el plato más conocido de la ciudad. La carne de bacalao, pochada en leche y luego emulsionada con aceite de oliva, se transforma en un puré blanco y cremoso que se disfruta frío o caliente. ¿Por qué el bacalao? Nîmes estaba bien abastecida de bacalao porque este último supuestamente servía de moneda de cambio, los pescadores del Atlántico lo intercambiaban por sacos de sal de Aigues-Mortes, una ciudad cercana a Nîmes.

El **Petit Pâté Nîmois** es una hermosa corteza dorada que oculta bajo su tapa un relleno de ternera y cerdo, para disfrutar tibio o caliente.

La receta secreta del **Croquant Villaret** no ha cambiado desde 1775. Lo más sorprendente de esta deliciosa galleta larga y dorada no es su misterioso sabor sino su consistencia. El

Caladon, más tierno, está hecho con almendras y miel.

La **Fresa de Nîmes IGP** es la única fresa de Francia cultivada al aire libre bajo refugio y una de las más apreciadas por su precocidad.

La **AOP y AOC oliva de Nîmes**, la famosa «picholine», con carne jugosa, crujiente y suave se disfruta verde. De estos frutos maduros y prensados en frío, se obtiene un aceite ardiente y muy afrutado con intensos aromas de ciruela y piña. La AOP «aceite de oliva de Nîmes» es una mezcla del 70% de picholine con tres otras variedades: Négrette, Bouteillan y Aglandeau.

Algunas categorías de olivas se cosechan verdes mientras que otras se recogen maduras, cuando están bien negras.

El mercado de las Halles también permite encontrar los productos del territorio cercano de las Cévennes, como el famoso Pélardon, o la cebolla dulce de las Cévennes, ambos con AOC.

Construidas en menos de un año, las Halles fueron erigidas en 1884 y se inspiran en los trabajos de Gustave Eiffel y de Baltard. En los años 80, la municipalidad se embarca en su modernización y llama al renombrado arquitecto Jean-Michel Wilmotte.

Las Halles en algunas cifras:

3500 m²

74 puestos

3 restaurantes

1 mejor obrero de Francia en 2019: Tienda de queso - Vergne

El departamento del Gard dispone de 6 productos reconocidos por la etiqueta nacional «Sitio destacado del sabor» y que se pueden encontrar en los puestos de los mercados de Nîmes:

La cebolla dulce de las Cévennes, la trufa negra del País de Uzès y del Pont du Gard, el toro de Camarga, la oliva y el aceite de Nîmes, la higuera de Vézenobres, el AOC Rosé de Tavel.



Las Costières de Nîmes

Reino de guijarros rodados depositados por el Ródano y el Durance, el territorio de las Costières de Nîmes se encuentra en las altas terrazas pedregosas rodanianas.

El viñedo, de una superficie de 3000 ha, se extiende sobre mesetas y colinas salpicadas de masías y castillos abiertos a la cata. La viña se beneficia de una fuerte insolación y de la brisa marina procedente de los estanques de Camarga que mitiga el intenso calor del verano.

Ya valorados por los griegos, y luego por los romanos, los vinos de las Costières de Nîmes, uno de los viñedos más antiguos de Europa, están íntimamente vinculados a los numerosos vestigios históricos de Nîmes y de la región.

En 1986, las Costières du Gard se convierten en una AOC y, en 1989, adoptan el nombre de Costières de Nîmes. (más información en www.costieres-nimes.org)

Alrededor de Nîmes, también se encuentran otras AOC como la **Clairette de Bellegarde**, las **Côtes du Rhône villages** y **Côtes du Rhône gardoises**, el rosado de **Tavel**, **Lirac**, así como la AOC **Languedoc**, las IGP **Gard**, **Coteaux du Pont du Gard** y **Duché d'Uzès**.

60

bodegas particulares

10

cooperativas vinícolas

20 M

de botellas por añada



¡Los eventos!

Vignes Toquées les ofrece un paseo por medio de los viñedos. Para disfrutar de una salida gastronómica itinerante y saborear platos elaborados por chefs con estrellas, todo mientras se degustan los vinos de unos treinta viticultores de los Costières de Nîmes.

Bodega de las Costières: al final de las corridas, los verdaderos aficionados se reúnen en la bodega de los Costières de Nîmes situada en la Esplanade Charles de Gaulle donde la poesía y la magia de la fiesta se entremezclan en un ambiente cálido. Se degustan los tres colores de la denominación, así como productos del terroir gracias a su food truck, hasta altas horas de la noche. Pasión, alegría y compartir hacen de la Bodega de los Costières de Nîmes el lugar efímero imprescindible de la Feria de Nîmes.

Los JeuDivin todos los jueves en julio y agosto en el centro de Nîmes: catas de vinos acompañadas de productos del terroir en un ambiente festivo.



El agua de Perrier

Ya no es necesario presentar esta fuente conocida en todo el mundo. En menos de un siglo, su historia, su personalidad, su creatividad han hecho de

Perrier una verdadera leyenda. Debe su nombre al doctor Perrier y su fama a un inglés, Sir John Harmsworth, su mecenas, que va a crear en 1906 en Vergèze, cerca de Nîmes, la Compañía de la Fuente Perrier.



LOS GRANDES restaurantes

Con estrellas Michelin

En el borde de la Camargue, entre Nîmes y Arles, en Garons, Michel Kayser ha sabido modelar a su imagen un lugar único: **Alexandre ****.

Excelencia, autenticidad, compartir y entusiasmo caracterizan la cocina del Chef Michel Kayser. Los productos de calidad y de Gard, condiciones indispensables, son magnificados por su talento y su técnica.

En un hermoso mas provenzal se encuentra el **hotel **** Mas de Boudan**, con una brasserie, Le Bistr'Au, y el Restaurante gastronómico Jérôme Nutile*, con el Chef Jérôme Nutile, mejor obrero de Francia 2011. La gastronomía de la Casa es contemporánea y golosa.

En el corazón del prestigioso hotel Imperator **Maison Albar*******, el Chef Pierre Gagnaire - que acumula 14 estrellas en la guía Michelin por el conjunto de sus establecimientos- firma aquí las cartas creativas, atípicas y golosas de 3 lugares: el restaurante gastronómico **Duende****, la Brasserie L'Impé y el Bar Hemingway.

Los Chefs Pierre Gagnaire y Nicolas Fontaine obtuvieron una primera estrella en la guía Michelin después de un año de apertura, y la segunda en enero de 2022.

El restaurante **El Skab*** te da la bienvenida pocos pasos de la Plaza de Toros, frente al museo de la Romanidad en un ambiente contemporáneo y acogedor, provisto de un patio tranquilo y sombreado. Le skab revela todos los sabores y valores de una cocina de terroir, con la delicada atención del Chef Damien Sanchez y su equipo en cocina.

En el corazón del centro histórico de Nîmes, en el hotel Margaret Chouleur****, la chef Georgina Viou toma las riendas de las cocinas del restaurante **Rouge***. Ella ofrece una cocina mediterránea instintiva que realza los productos del terroir, salpicada de condimentos y un toque de aromas de otros lugares.

Y para terminar tu comida en dulzura, el restaurante ha contratado al chef pastelero François Josse, campeón de Francia de postres en 2018!



La mesas firmadas

La fachada discreta de este restaurante te haría creer que no estás en el lugar correcto. Sin embargo, es allí, protegido del bullicio de la ciudad, en una casa acogedora, elegante y cálida donde el Chef **Vincent Croizard** revisita el terroir con una cocina inusual hecha de curiosidad, aventura y descubrimientos gastronómicos. A los productos locales de calidad se unen sabores inesperados.

La Table du 2, en el segundo piso del museo de la Romanidad, dialoga con el anfiteatro romano. Una magnífica terraza para almorzar y cenar, en un cara a cara con la Plaza de Toros de Nîmes. El Chef Franck Putelat** elabora la carta revisando los clásicos de la brasserie francesa.

Las mesas golosas

El Wine Bar te recibe frente a las Plaza de Toros en una sala abovedada decorada con pinturas y esculturas de artistas locales, o en el corazón de un patio sombreado. La carta destaca los productos del terroir y la selección rigurosa de la carta de vinos ofrece más de 300 referencias entre las denominaciones más grandes de los dominios más prestigiosos de Francia y de otros lugares.

Aux plaisirs des halles ofrece una cocina de mercado, generosa y sabrosa, acompañada de vinos regionales, a dos pasos de las Halles de Nîmes. ¡Y el encanto de su patio en temporada!

Le Ciel de Nîmes ofrece una de las más bellas vistas de los monumentos romanos que son la Maison Carrée y la Tour Magne. Los menús son elaborados cada semana por el chef, según la temporada y los productos locales disponibles en las halles. ¡Una mesa con una vista imprescindible!

Mesas Creativas

Es en el corazón del vibrante ambiente de Les Halles donde podrás disfrutar de la mejor hamburguesa de Francia, con sabores locales tomados de las tierras de los Cévennes y la Camarga. De hecho, el ganador del Campeonato de Francia en 2021 no es otro que Joannès Richard, quien dirige el restaurante **Chez Jo**.

Le Caboulot de la serendipité te encantará por su ambiente acogedor. Aquí no hay mesas individuales, sino dos grandes mesas donde te sientas frente a desconocidos para encuentros y conversaciones inesperadas. En cuanto a la comida, se ofrece un menú vegetariano único, según la cosecha de los agricultores locales. Aquí, no se trata solo de una comida de calidad, sino de un verdadero momento de intercambio y simplicidad. Entre la Maison Carrée y la Plaza de

l'Horloge, **L'Arbousier** ofrece una cocina libanesa inspirada en todo el mundo. Preocupados por ofrecer una cocina sabrosa para todos, el menú incluye platos sin gluten, sin lactosa, veganos y vegetarianos. Los productos también provienen de la agricultura orgánica.

Les Petits Poissons Verts es otra dirección vegana y orgánica en el centro de Nîmes, donde encontrarás una cocina creativa y sabrosa adaptada para personas con alergias o intolerancias alimentarias.





NÎMES

CURIOSIDADES...

PALMERAS & crocodilos

El As de Nîmes

Durante la época romana, la ciudad de Nemausus acuñó una moneda, un *dupondio*, comúnmente llamado de manera incorrecta «As de Nîmes» (el as es una unidad monetaria que vale la mitad de un *dupondio*), para conmemorar la victoria de Octavio sobre Marco Antonio y Cleopatra en la batalla de Actium, en el año 31 antes de nuestra era. Esta victoria permitió al hijo adoptivo de Julio César tomar luego el control de Roma y cambiar profundamente la República para establecer el Imperio. Entonces tomó el nombre de Augusto.

La moneda muestra a Egipto sometido con un cocodrilo encadenado a una palmera. El cocodrilo, muy presente en las orillas del Nilo, personifica a Egipto, mientras que la palmera es un símbolo antiguo de victoria. En el otro lado están representados Octavio-Augusto y Agripa, los grandes vencedores de la batalla.



© Ville de Nîmes

Les Armas

En el siglo XVI, durante la visita del rey Francisco I a Nîmes, los cónsules solicitan permiso para usar la moneda romana como emblema para la ciudad. El rey da su consentimiento en una carta fechada en 1535. Se realiza un cambio: el palmeral reemplaza a la palmera. A partir de esta fecha, varios mecenas adquieren cocodrilos reales para adornar la casa consistorial entre los siglos XVI y XVIII. Estos 4 cocodrilos se encuentran hoy en día suspendidos en el techo en la jaula de escalera del actual Ayuntamiento.



Las Versiones Artísticas

En 1986, la Ciudad de Nîmes solicita al gabinete del arquitecto diseñador **Philippe Stark** para la modernización del blasón. Hoy, su versión se encuentra por toda la ciudad en forma de clavos fijados en el suelo o en las columnas urbanas. También realiza una parada de autobús inspirada en el blasón.

El artista plástico **Martial Raysse** organiza la Plaza du Marché en la cual distorsiona las armas heráldicas de la ciudad separando su estatua de cocodrilo en bronce de un verdadero palmeral.

El pintor de Aviñón **Dominique Du Rand** realiza un cocodrilo en la ventana en un trampantojo por encima de una de las calles más comerciales del centro de la ciudad.



DENIM...

¿de Nîmes?

De la sarga al *denim*

Nîmes fue una importante ciudad manufacturera entre los siglos XVII y XIX, produciendo tejidos de lana y seda que se exportaban a todo el mundo. Entre estos tejidos, uno de ellos, llamado «sarga de Nîmes», parece ser uno de los ancestros del **denim**, tejido particularmente famoso en todo el mundo, ya que se utiliza para la confección de jeans.

El denim es un tejido de algodón realizado según un principio de tejido particular llamado sarga. Existen sargas de todo tipo, pero la especificidad del denim radica en su tejido en diagonal realizado con hilos crudos y hilos teñidos superficialmente con índigo. Esto le da un lado blanco y otro azul con un desgaste progresivo.

Este tejido se hizo famoso gracias a dos hombres: David Jacob y Levi Strauss, que se asociaron a finales del siglo XIX para confeccionar pantalones muy robustos, llamados jeans. Este nombre proviene de la contracción de la expresión inglesa «a pair of jeans», que designa un pantalón. No se debe confundir la palabra jeans, que evoca a un pantalón, con jean, que es el nombre dado a un tejido hecho en sarga lisa.

La ciudad de Génova en Italia fue en su momento una gran productora y exportadora de tejidos de sarga lisa y sería el origen de la palabra jean.

En cuanto al nombre denim, podría tratarse de la contracción de «de Nîmes», utilizado como garantía de calidad ya que la ciudad era en el siglo XVIII particularmente conocida por la calidad de sus tejidos, incluyendo la «sarga de Nîmes» hilada en lana y/o seda.



Denim *made in Nîmes*

Los «Ateliers de Nîmes» se han lanzado un desafío un tanto loco: tejer denim en Nîmes para confeccionar auténticos jeans denim de Nîmes. La aventura comienza con la confección de jeans realizados en Nîmes a partir de tejidos importados, permitiendo así asegurar una primera notoriedad a la marca recién creada. Luego, gracias a la compra de telares, fue posible aprender los gestos y técnicas de tejido para producir, por primera vez en 2020, tejidos de denim nîmois y plantearse la confección de jeans 100% locales.

www.lesateliersdenimes.com



NÎMES

CIUDAD DEL
FUTURO

PALACIO DE congresos

Un lugar para reunirse

La inauguración de un Palacio de Congresos en Nîmes para el año 2025 permitirá a la ciudad completar su oferta en el ámbito de los eventos, congresos y seminarios, y asegurar una mayor atracción, al tiempo que dinamizará el tejido económico y turístico local.

El edificio contará con una superficie de 10 000 m², incluyendo una sala plenaria, varias salas de comités, un espacio de exposición, un área de restauración dedicada, un auditorio de 700 asientos con configuración adaptable, equipos técnicos integrados (audio/video), mobiliario y herramientas de escenografía, así como espacios exteriores acondicionados.

Un gesto arquitectónico

El futuro Palacio de Congresos es parte de una política de revitalización y calificación urbana del centro de la ciudad. Su huella urbana debe reflejar un gesto arquitectónico significativo. Por ello, las agencias de arquitectura Chabanne y 3XN han querido crear un enlace entre el contexto histórico y el presente utilizando materiales como la piedra rubia local, el hormigón crudo y la madera. Las formas curvas de las fachadas permiten dar una singularidad al proyecto, y también conservarla identidad de las calles circundantes. Las áreas acristaladas facilitan las relaciones entre el interior y el exterior integrando el edificio en el barrio.



Un edificio sostenible

El proyecto sigue un enfoque medioambiental atento al desarrollo sostenible y al control de costes a largo plazo. La arquitectura del edificio considera las condiciones climáticas de Nîmes para garantizar el confort de los usuarios con un enfoque de ahorro de energía, incluyendo la integración de paneles fotovoltaicos y el uso de la geotermia.

www.agence-chabanne.fr/wp-content/uploads/2020/01/dp-chabanne-3xn-ville-de-nimes-palais-des-congres-de-nimes.pdf

La revalorización de los viveros Pichon

En 1885, Ernest Pichon creó un importante vivero detrás de la estación de tren, donde cultivó una gran variedad de plantas a lo largo del Vistre de la Fontaine, afluente del agua de la fuente de Nîmes, incluyendo variedades de bambú obtenidas de la famosa Bambouseraie d'Anduze. Esta área, abandonada en la década de 2000, cuenta con una amplia gama de espacios naturales distintos y con invernaderos históricos que se transformarán en un parque urbano para el año 2024.

Una «diagonal verde»

Este parque tiene la ambición de extender un camino para la movilidad sostenible desde la Esplanade Charles de Gaulle hasta el bulevar periférico, y en una segunda fase hasta la autopista A9. Familias, deportistas, jardineros aficionados, caminantes ocasionales o frecuentes podrán respirar aire fresco, relajarse o comer en este pulmón verde de más de 14 hectáreas que realizará el patrimonio de los antiguos viveros y ofrecerá una amplia gama de actividades: cultivos hortícolas educativos, áreas de restauración, co-working, zonas de juegos, espacios dedicados a los deportes y la cultura...

Un parque de energía positiva

La gestión del agua de lluvia mediante infiltración natural, iluminación LED, instalación de dos estaciones de bombeo alimentadas por paneles fotovoltaicos o turbinas eólicas, uso de materiales duraderos como pavimentos permeables y muros de gaviones, reutilización de materiales reciclados in-situ, mobiliario de madera bruta, mantenimiento sencillo y gestión sostenible, elección de especies vegetales adaptadas al territorio y a las condiciones climáticas, todo esto en respuesta a las exigencias medioambientales del pliego de condiciones.



© Thibaut Douceran illustration pour ALEP paysagistes

PABELLÓN DE deportes



Espacio pluridisciplinario

La ciudad eligió al estudio de arquitectura A+ de Montpellier para realizar un pabellón de deportes de 7477 m² de superficie útil, permitiendo a las asociaciones y a las escuelas practicar en 5 salas cerca de once disciplinas diferentes: voleibol, handball, fútbol sala, bádminton, baloncesto, deporte adaptado, escalada, gimnasias (artística, rítmica y deportiva). La planta alta, accesible por una escalera en espiral y un ascensor, distribuye una sala de armas y una sala de combate. El edificio se construirá en el barrio de Mas de Vignolles en espera de la reurbanización del estadio de Costières. La entrega está prevista para 2024.

Una firma arquitectónica

La arquitectura del edificio está, como suele ser el caso en Nîmes, inspirada en la historia de la ciudad. Así, la fachada ondulada evoca el pasado textil y cuando está iluminada por la noche, da la apariencia de un barco mágico con velas hinchadas y brillantes.



Un enfoque bioclimático

El edificio se construirá utilizando materiales bio-basados y empleará un sistema virtuoso de calefacción y regulación térmica natural: geotermia, paneles fotovoltaicos en la azotea, aislamiento con paja de arroz de Camarga, ventilación y luz natural utilizando la cubierta de acero para protegerse del sol de verano.



NÎMES

LADO COMPRAS

Nîmes, capital de las dualidades, revela a través de sus numerosas tiendas su pasado impregnado de tradiciones y su espíritu profundamente contemporáneo. La Oficina de Turismo le propone una pequeña selección no exhaustiva de lugares característicos y sorprendentes que no debe perderse durante su visita.

Ligne de Bohème

38, rue de la Madeleine 30 000 Nîmes - Tél. : + 33 (0) 4 66 21 83 80
- Sitio web: www.lignedeboheme.fr (Tienda en línea)

Boutique dedicada a los accesorios de lujo, Ligne de Bohème satisfará a los adictos a las compras que encontrarán bolsos, bufandas, joyas y ropa de baño de marca.

Marie M

7, rue de l'Hôtel de Ville 30 000 Nîmes - Téléphone: +33 (0) 4 66 21 34 73 - Sitio web: www.mariemchaussures.fr (Tienda en línea).

Un lugar que deleitará a los amantes de los zapatos de calidad. Amplia selección de marcas como Clergerie, Free- Lance, Marc Jacobs, Accessoires, Repetto...

Ateliers de Nîmes

2 Rue Auguste Pellet 30 000 Nîmes- Téléphone: +33 (0) 9 53 40 15 89 - Sitio web: www.ateliersdenimes.com (Tienda en línea).

Los Ateliers de Nîmes ofrecen una colección de ropa francesa que permite revivir la leyenda del jeans en Nîmes.

El vestuario de Jeanne

18, rue Auguste 30 000 Nîmes -Téléphone: +33 (0)6 89 75 55 82-
Sitio web: www.levestiairedejeanne.com (Tienda en línea).

Ropa sobria, ropa de cama, velas, bolsos, creaciones refinadas e intemporales llenan este taller tienda cerca de la Maison Carrée. En el interior, las decoraciones están colgadas como obras maestras en una pared blanca. La tienda también acoge a artesanos locales como «La botte gardiane».



AMUEBLAMIENTO

diseño & lujo

Domus

11, rue de l'Horloge 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 4 66 76 13

56- Sitio web: www.designbest.com/fr/pro/showroom/200028

Una de las dos grandes direcciones de muebles contemporáneos en Nîmes. La tienda ofrece en una superficie de 400 m² y en dos pisos, marcas de muebles de diseño como Zanotta, Cappellini, Triad o Knoll, solo por nombrar algunas. Una excelente boutique donde se organizan exposiciones regulares de nombres famosos del diseño en el showroom.

Objets d'hier

4 rue Graverol 30 000 Nîmes- teléfono +33(0) 6 30 40 81 10- Sitio

web: <https://objetsdhier.eu/informations/>

Esta galería expone y vende muebles con diseños característicos de los años 1950 a 1970. También es posible restaurar muebles antiguos, ya que la galería también alberga un taller de tapicería..

Souleiado

Rue Général Perrier 30 000 Nîmes-Teléfono: +33 (0) 4 66 23 76 97

-Sitio web: www.souleiado.com (Tienda en línea).

Gran marca del sur de Francia, la tienda Souleiado, que no necesita publicidad, sigue siendo la marca esencial para los amantes de la Provenza. Sus tejidos típicos y elegantes están más de moda que nunca. Ropa, ropa de hogar, vajilla... y un espacio museográfico se presentan allí.



COMO UN AIRE de Provenza

Les Indiennes de Nîmes-Mistral

2, boulevard des Arènes 30 000 Nîmes-Teléfono: +33 (0) 4 66 21 69 57-Sitio web: www.indiennesdenimes.fr (Tienda en línea).

Esta otra conocida marca provenzal se inspira en la ropa tradicional camarguesa, la cual sabe reinterpretar con estilo. «Les Indiennes de Nîmes-Mistral» ofrece una amplia gama de productos, desde ropa para hombres y mujeres hasta tejidos de decoración y amueblamiento, lámparas, almohadas, edredones para el hogar, hasta una extensa gama de vajillas.

Maison Garlaban

20, rue de la Madeleine 30 000 Nîmes- Teléfono: +33 (0) 4 66 06 43 55-Sitio web: www.maisongarlaban.fr (Tienda en línea).

Abierta en el verano de 2020, la tienda «Maison Garlaban» es un concept store que ofrece tejidos, camisas y manteles de la marca «Les Olivades» así como Santons (Figuras de Belén). También se encuentran decoración, arte de la mesa, joyas. Un espíritu provenzal modernizado y productos artesanales fabricados en la región.



Galerie Jean-Louis Fages

9, rue Racine 30 000 Nîmes-Teléfono: +33 (0) 4 66 27 11 94 /+33 (0)6 07 37 70 67 Sitio web: www.jlffages-decoration-interieure.com

Esta tienda se define como un gabinete de curiosidades, un lugar donde se encuentra de todo: antigüedades, iluminación, objetos de decoración, muebles, telas de amueblamiento, etc.

Todos estos artículos se amontonan en un pequeño local extravagante. Un buen lugar para buscar tesoros.

Marlies Fleurs

23, rue de l'Horloge 30 000 Nîmes Teléfono: + 33 (0) 4 66 67 97 61 Sitio web: www.marliesfleurs.fr (Tienda en línea).

Un deleite para los amantes de las peonías, rosas antiguas y otros ramos románticos. Accesorios, jarrones y maceteros encantadores completan esta tienda de flores única.

CASA, DECORACIÓN, **antigüedades, curiosidades**

Le Local - Diseño Decoración Arte.

5, place Questel 30 000 Nîmes-Teléfono: +33 (0) 6 12 32 80 78

Cerca de la Maison Carrée, El Local ofrece un espacio de decoración y mobiliario (sofás, mesas bajas, sillas, lámparas, joyería, almohadas... de distintos países) y una zona de galería de arte con exposiciones de artistas locales.

Mademoiselle Madeleine

37, rue de la Madeleine 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 4 66 67 91

92 Sitio Web: www.mademoiselle-madeleine.fr (Tienda en línea).

En el centro histórico, una tienda concepto que ofrece bisutería, ropa lista para llevar, zapatos, bolsos y accesorios, así como un espacio dedicado a la decoración.

Galería Corps et Âme - Galería de Arte Contemporáneo

1 bis rue Emile Jamais 30 900 Nîmes-Teléfono: +33 (0)6 22 16 15

35- Sitio web: www.corpsetamegallery.com.

Ubicada a medio camino entre las Arenas Romanas y el Carré d'Art Museo de Arte Contemporáneo, esta galería, especializada en pintura y escultura moderna y contemporánea, ofrece un diseño de interiores de alta gama con una selección exclusiva de las mejores obras de más de 30 artistas reconocidos en el mercado del arte contemporáneo.

Les Halles de Nîmes

5 rue des Halles. 30 000 Nîmes-

Sitio web: www.leshallesdenimes.fr

Desde hace 135 años, las Halles de Nîmes han sacado su fuerza de la calidad de sus productos alimenticios. Más de setenta expositores le esperan para asesorarle y ofrecerle productos de calidad. 3 restaurantes en el lugar ofrecen especialidades locales. Abierto 7 días a la semana por la mañana.

La Maison de la Brandade

7, rue de l'Horloge 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 04 34 04 26 96-Sitio web: www.lanimoise.fr (Tienda en línea).

Esta tienda-taller ofrece brandada fresca según la receta familiar de 1851. Christophe Mouton representa la 4ª generación. La Brandade está disponible en todo momento del año, con ingredientes variados: trufas, cítricos, espárgagos...

L'Huilerie

10 rue des Marchands 30 000 Nîmes - Teléfono +33 (0) 4 66 67 37 24 – Sitio web: www.lhuilerie.com (Tienda en línea).

En esta tienda gourmet en el corazón de Nîmes, se han ofrecido por más de 45 años las mejores especialidades locales e internacionales, gracias a relaciones privilegiadas con más de un centenar de productores seleccionados por su experiencia y la excelente calidad de sus productos.

Cafés Nadal

7, rue Saint-Castor 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 4 66 67 35 42
Sitio web: www.cafenadal.fr (Tienda en línea).

«Cafés Nadal» es una dirección de tostado de café fundada en 1919 en Nîmes por Auguste Nadal en el sitio de la tienda actual. La tienda ha sabido preservar su autenticidad y carácter apostando por su saber hacer: una selección de los mejores cosechas de café verde de las más bellas plantaciones del mundo.

Pâtisserie Courtois

8, place du marché 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 4 66 67 20 09

Sitio web: <https://patisserie-courtois.business.site/>.

En un decorado de Segundo Imperio, clasificado monumento histórico, que recuerda a los teatros a la italiana con sus dorados, espejos y lámparas de flecos, la Pâtisserie Courtois le espera para una pausa en una de las plazas más animadas del centro de la ciudad.

La tabletterie

4 rue des marchands 30 000 Nîmes - Teléfono: +33 (0) 6 83 70 77 53

Sitio web: <https://www.latabletterie.fr>

Frente a la catedral, esta chocolatería artesanal le ofrece una variedad de chocolates hechos en el lugar, siendo el taller visible desde la tienda.

Le Napoléon

46 Boulevard Victor Hugo 30 000 Nîmes teléfono +33(0)4 66 05 98 25 sitio web: www.le-napo.fr

Tómese un descanso en esta dirección histórica de Nîmes y disfrute de las molduras doradas y del techo pintado en el siglo XIX en el espíritu de los cafés de París.





NÎMES

LEER,
(RE)VER

Para conocer la historia de Nîmes:

- HUARD Raymond (Obra colectiva bajo la dirección de). 1982. Historia de Nîmes. Aix-en-Provence: Edisud. 424p.
- POTAY Corinne y PEY Jean (Obra colectiva bajo la dirección de). 2006. Nîmes, los veinte años del sector salvaguardado. Nîmes: Ciudad de Nîmes. 383p.
- ANDREANI (bajo la dirección de). 2005. Nueva historia de Nîmes. Toulouse: Ediciones Privat. 319p.
- CABANNE Francine y JEAN Danièle. 2019. Nîmes a lo largo de la historia. Nîmes: Alcide. 368p.
- LIGER Christian. 1990. Nîmes sin visa. Retrato de una ciudad. París: Robert Laffont. 392p.

Nîmes y su patrimonio antiguo:

- DARDE Dominique y LASSALLE Victor. 2005. Nîmes antiguo. Guías arqueológicas de Francia. París: Imprimerie Nationale. 123p.
- GROS Pierre y colaboradores. 2012. La Maison Carrée, obra maestra de la arquitectura romana. París: Errances. 175p.
- FABRE Guilhem, FICHES Jean-Luc y PEY Jean. 1994. El agua en Nîmes. Montpellier: Edition Les Presses du Languedoc. 155p.
- FICHES Jean-Luc y VEYRAC Alain (bajo la dirección de). 1996. Carta arqueológica de la Galia: Nîmes 30/1. París: Editions de la Fondation Maison des sciences de l'Homme. 634p.
- GOLVIN y LANDES. 1990. Anfiteatro y gladiadores. París: Les presses du CNRS. 238p.
- TEYSSIER Eric. 2009. La muerte en cara. El expediente del gladiador. Arles: Actes Sud. 357 p.
- TEYSSIER Eric. 2014. Nîmes la romana. Nîmes: Alcide. 315p.
- DELAGE Alain. 2019. Esos Gardeses que hicieron historia. Villeveyrac: Editions le Papillon Rouge. 264p.
- VEYRAC Alain, DONNAIN Pierre, MAUDRY Jaques. 2011. Nîmes romana hoy. Le Pontet: Edition Alain Barthélemy. Colección Instituto Europeo Séguier. 120p.

Naturaleza::

- BOMBAL Véronique. 1995. Jardines de garrigas. Aix-en-Provence: Edisud. 141p.
- Ciudad de Nîmes. 2006. Carta de la garriga. Nîmes: Ciudad de Nîmes. 72p.

Publicaciones de la Ciudad de Arte e Historia

(Disponibles en la oficina de turismo o consultables en línea: <https://www.nimes.fr/culture/patrimoine.html>)

- Déjese contar sobre la Maison Carrée
- Déjese contar sobre las Arenas / Déjese contar sobre la sala cruciforme / La restauración de las Arenas
- Déjese contar sobre Carré d'Art
- Déjese contar sobre la avenida Feuchères
- Déjese contar sobre la plaza del Capítulo
- Déjese contar sobre Jean-François Séguier
- Déjese contar sobre el camino de Santiago de Compostela en Nîmes
- Paseo por los Jardines de la Fuente
- Recorrido por Nîmes
- Déjese contar sobre Nemausus, primer edificio en Languedoc-Rosellón en recibir la etiqueta Patrimonio del siglo XX y construido por Jean Nouvel.
- Pissevin, un testigo de los gloriosos treinta
- Enfoque: Ilustre y antigua ciudad de Nîmes
- Enfoque: Alphonse Daudet en Nîmes

Novelas, poemas y relatos:

- Apollinaire Guillaume. 1947. Poèmes à Lou. París: Gallimard. Collections Imaginaires. 247p.- Vargas Fred. 2017. Quand sort la recluse. París: Flammarion. 496p.- Barjavel René. 1985. La peau de César. París: Gallimard. Collection Crime parfait. 408p.- Demerson Monique. 1997. Fugue en Nîmes majeur. París: La baleine. Colección Le Poulpe. 134p.

El Premio Hemingway:

Se trata de un premio literario concedido durante la Feria de Pentecostés por la asociación Abogados del Diablo desde 2004. Su objetivo es recompensar un relato corto inédito de un autor francés o extranjero sobre el tema de la tauromaquia, su mundo o su cultura. En los últimos años, los ganadores han sido: GIRARD Adrien. 2016. Uriel, berger sans lune. Vauvert: Au diable Vauvert (Ganador 2017) VALDES BELMAR José Luis. 2017 Ombres de lune. Vauvert: Au diable Vauvert (Ganador 2018) FABRE Cyril. 2018. Mecha de plata. Vauvert: Au diable Vauvert (Ganador 2019) THIEBAU Élise T. 2019. Un toro dans la reine Vauvert : Au diable Vauvert. (Lauréate 2020) GOF-FART Hélène. 2020. les liens du groupe sanguin. Vauvert: Au diable Vauvert (Laureado 2021)

UNA TIERRA de cine

Por la suavidad de su luz y la riqueza de su patrimonio, Nîmes es un perfecto escenario de cine. Numerosos directores han colocado su cámara y su mirada en nuestra ciudad para documentales, ficciones, romances, o incluso grandes emociones...

Le salaire de la peur

Este clásico del cine francés fue rodado en los alrededores de Nîmes y todo el equipo de rodaje se alojó a pocos metros de las Arenas, dejando a los nimeños numerosas anécdotas sobre la vida de los actores fuera de cámaras.

Les mistons

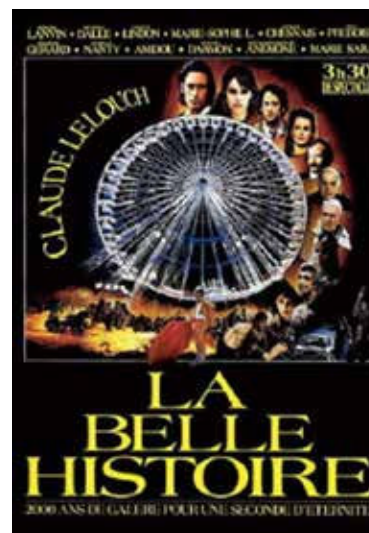
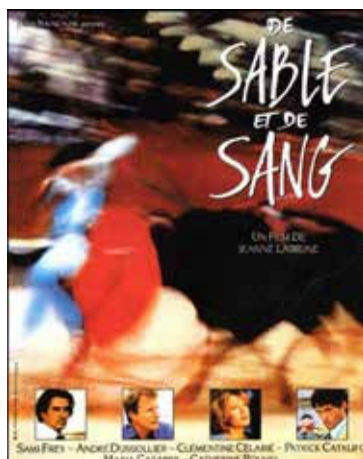
Primer filme de François Truffaut, íntegramente rodado en Nîmes y en el Gard, este cortometraje permitió revelar a la actriz nimeña Bernadette Lafont, apodada más tarde «la prometida del cine», y establecer las bases de la Nueva Ola del cine francés en 1957.

De sable et de sang

Las relaciones humanas se desmenuzan sobre un fondo de tauromaquia por la cineasta Jeanne Labrunne, quien reúne con este filme un reparto prestigioso: Samy Frey, André Dussolier, Clémentine Célerié, Patrick Catalifo o incluso Maria Casarès. Esta película fue presentada en el festival de Cannes en 1988 en la categoría «una otra mirada».

La Belle Histoire

La Bella Historia de Claude Lelouch (1991) presenta a Gérard Lanvin y Béatrice Dalle en una historia de amor milenaria que honra las Arenas de Nîmes y el barrio popular de la Placette.**

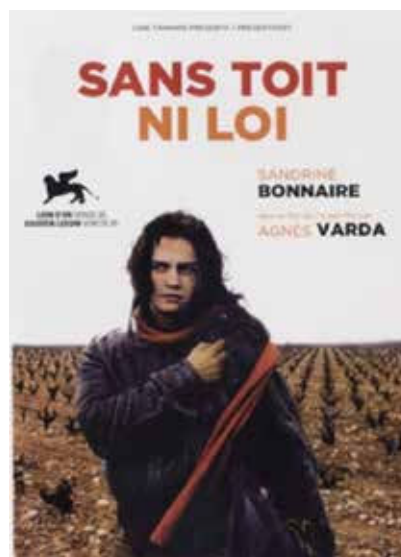


UNE TERRE de cinéma

Sans toi ni loi

Sandrine Bonnaire se dio a conocer al gran público en 1987 bajo la mirada de la genial Agnès Varda en este docu-ficción rodado entre Gard y Hérault. El personaje central, una joven vagabunda, fue inspirado a la directora por un encuentro en los alrededores de la estación de Nîmes.

Esta película recibió numerosos galardones: León de Oro en Venecia, Premio de la Crítica Internacional, César a la Mejor Actriz para Sandrine Bonnaire, mejor película y mejor dirección en el festival de Bruselas...



Bellamy

En 2009, Claude Chabrol dirige a Gérard Depardieu rodeado de un elenco prestigioso en las calles de Nîmes para su película policiaca Bellamy. Esta película marca la primera colaboración entre el director y el emblemático actor del cine francés.



Partir

La directora Catherine Corsini sitúa su cámara en 2009 en los Jardines de la Fontaine y el barrio del Mont Duplan para contarnos la historia de un triángulo amoroso, protagonizado por Kristin Scott Thomas, Serge Lopez y Yvan Attal.

Les meilleurs amis du monde

En 2010, uno de los momentos icónicos de la comedia de Julien Rambaldi, Los Mejores amigos del mundo, presenta a Marc Lavoine y Pierre-François Martin-Laval en una de las pastelerías más antiguas del centro histórico de Nîmes.



La ciudad acoge cada año varios eventos relacionados con el séptimo arte:

- El festival de pantallas británicas
- Un director en la ciudad
- una sala bajo las estrellas

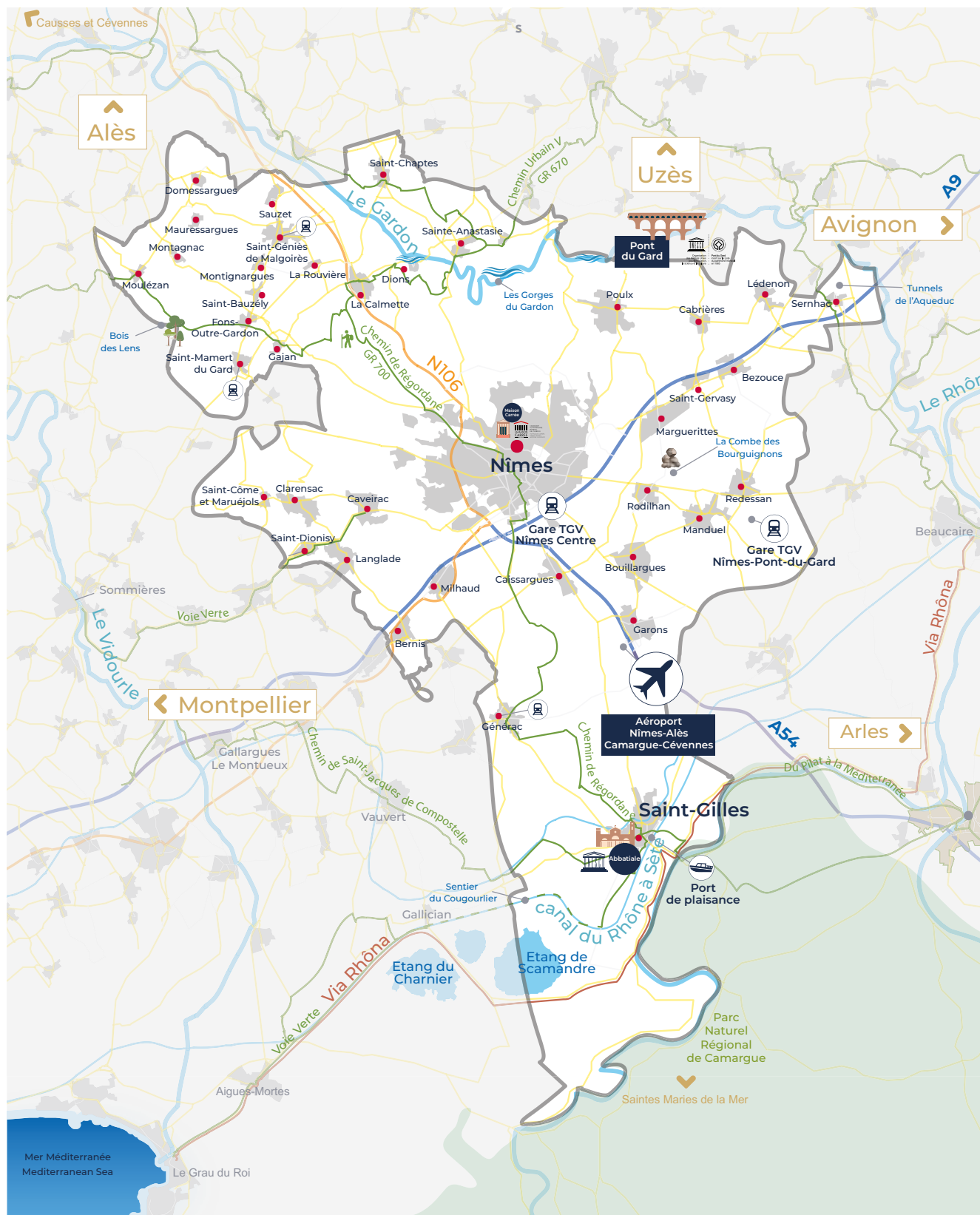




A LAS PUERTAS DE NÎMES

UN TERRITORIO
DE MÚLTIPLES
PAISAJES

CARTE du territoire



CUANDO EL RÓDANO se involucra

Desde las orillas del Ródano hasta las estribaciones de las Cévennes, el relieve se eleva gradualmente y da lugar a varias entidades paisajísticas distintas alrededor de Nîmes.

La pequeña Camarga

LEl territorio está bordeado al este por el Ródano, que ha contribuido en gran medida a dar forma a los paisajes cerca de Saint-Gilles y las Costières. Alrededor de Saint-Gilles, se encuentra la **pequeña Camarga**, o Camarga del Gard. Hace miles de años, el río, cargado de sedimentos, se encontraba aquí con las aguas marinas, y cada uno depositaba alternativamente sus sedimentos, contribuyendo así a la creación del delta. Con el tiempo, el caprichoso Ródano eligió otro camino y hoy nos deja dos territorios distintos:

- El delta propiamente dicho llamado la Camarga, que corresponde al espacio entre los actuales brazos más opuestos del Ródano, en el departamento de las Bouches du Rhône
- **La Pequeña Camarga o Camarga de Gard**, ubicada al sur de la anterior, compuesta de estanques y lagunas. Es el país de los cañaverales y salinas llamadas «sansouïres».

Bordeada por el Vidourle, el Petit Rhône, las Costières y el Mediterráneo, la Camarga del Gard es un espacio salvaje de casi **40,000 hectáreas**. El estanque de Scamandre, un espacio pantanoso bordeado por uno de los cañaverales más importantes de Europa, probablemente ilustra mejor este entorno especial. Este espacio, a la vez salvaje, con sus numerosos hábitats naturales, permite la observación de muchas especies vegetales y animales protegidas, como el Ave-toro estrellado, el Morito común o el Cerceta común. Pero también es un territorio donde la actividad humana tiene su lugar, con casi **30 hectáreas dedicadas al cultivo de arroz**, una



actividad tradicional de explotación de las cañas (les sagnes) y utilizadas para la construcción de techos tradicionales. Finalmente, **la cría de toros y caballos de Camarga** también tiene un lugar destacado aquí.

Las Costières

El Ródano también es responsable del depósito de numerosos guijarros rodados o areniscas, que constituyen el sustrato básico de **las Costières**, plantado de viñedos desde la Antigüedad. Este territorio, ubicado entre el actual Petit Rhône y los Coteaux de la Costière, alberga la denominación de origen controlada más meridional de los **vinos** del Valle del Ródano. La brisa fresca del mar Mediterráneo en contacto con el calor liberado por los guijarros da lugar a un efecto de convección que crea una fuerte ventilación, proporcionando una gran amplitud térmica diaria, propicia para la preservación de la fruta y asegurando su especificidad al viñedo. Pero el suelo también es propicio para la **actividad frutal**, incluyendo al albaricoque y el melocotón.



El agropastoralismo mediterráneo

El territorio de Nîmes está particularmente marcado por el paisaje de la **Garrigue**: una vegetación baja en suelo calcáreo adaptada al clima mediterráneo. Sin embargo, este paisaje natural es obra **del ser humano y de la acción de las ovejas**. Hace aproximadamente 10,000 años, esta área estaba cubierta por un bosque de encinas y robles, a veces de hasta 20 metros de altura. Pero en la época neolítica, las personas comenzaron a sedentarizarse y despejaron estos bosques para convertirlos en zonas de pasto para el ganado. Con el tiempo, el entorno se abrió y dio origen a hábitats naturales para especies animales y vegetales particulares. Las tierras cultivables fueron despejadas de piedras para dar cabida al cultivo de olivos o viñedos. La cría de ovejas, con la fertilización que proporcionan, se convirtió en complemento de los cultivos; esto es lo que conocemos como agropastoralismo.

Una fauna y flora excepcionales

El Garrigue alberga una serie de plantas y animales salvajes que están protegidos a nivel nacional e internacional, lo que los convierte en «**especies patrimoniales**». Entre ellos se encuentran el lagarto ocelado, el lagarto más grande de Europa y uno de los más hermosos de la Garrigue con sus colores verde y azul, así como el escorpión «Asesino de bueyes» y muchas aves. Las plantas emblemáticas de la Garrigue son, por supuesto, el tomillo y el romero, pero estos espacios abiertos también albergan orquídeas protegidas y otras especies que han desarrollado **estrategias vegetales** a lo largo del tiempo. Estas estrategias incluyen la protección contra el pastoreo de las ovejas mediante espinas (retama escorpión, cardos...), la resistencia a la sequía mediante el desarrollo de pelos capaces de retener la humedad (hojas de romero, roble...) o estar cubiertas con un esmalte impermeable (roble kermes) o incluso desarrollar esencias aromáticas que crean una especie de humedad alrededor de la hoja...

Montones de piedras, cabañas y refugios

En el corazón de estos espacios naturales, los seres humanos han despejado las tierras cultivables, formando montones de piedras (clapas) o muros para proteger los terrenos cultivados y facilitar el paso y la selección del ganado. Gracias a estas piedras secas, también se construyeron refugios para herramientas, agricultores y a veces cosechas: **las capitelles**. Estas estructuras tienen un techo de voladizo hecho de piedras secas que se estrechan gradualmente y terminan en una sola losa (la capa). Con el tiempo, estos refugios evolucionaron con el uso de ladrillos o mortero, convirtiéndose en lo que conocemos como mazet. Con el tiempo, se convirtieron en lugares de ocio, lugares de convivencia donde la gente se reúne los domingos. Numerosos senderos de interpretación y senderos de senderismo permiten descubrir estos espacios especiales, como el de la Combe des Bourguignons en Marguerittes o el sendero de las cabañas en Bernis.

Nîmes Métropole lleva a cabo un inventario de su biodiversidad y actualmente cuenta con una base de datos de 40,000 registros de fauna y flora: el Atlas de la biodiversidad. La aglomeración también ha sido galardonada con el premio «Territorio comprometido con la naturaleza».



Gargantas y cañones

El paisaje del Gardon comenzó a formarse hace más de 100 millones de años. En ese momento, toda la región estaba cubierta por el mar, y los sedimentos se depositaron gradualmente, dando origen a las calizas actuales. Con el tiempo, el mar se retiró, ayudado por el levantamiento de las Cévennes y los Alpes hace 6 millones de años. El río que fluía en la llanura excavó gradualmente su cauce a medida que el suelo se elevaba, creando así las gargantas y cañones que conocemos hoy en día. Las Gorges du Gardon forman un cañón de 29 km entre el pueblo de Dions al oeste y el famoso acueducto romano del Pont du Gard al este. Ejemplo emblemático de paisajes esculpidos en rocas calizas, **el relieve cárs-tico** de las Gargantas del Gardon alterna entre mesetas áridas de garrigas, gargantas, paredes rocosas y cuevas.



episodios de inundaciones particularmente violentos y temidos, conocidos como las “Gardonnades”.

Las cavidades naturales excavadas en la roca caliza han sido habitadas desde la Prehistoria, como lo demuestra el descubrimiento de cuevas decoradas en el Pueblo de Russan. Hoy en día, estas cuevas son un hábitat natural para una fauna y flora excepcionales, como el águila de Bonelli, el alimoche, las orquídeas y otras especies.

Territorio Único

Este territorio se caracteriza por la presencia de un campamento militar, el campamento des Garrigues, que ha contribuido a contener la urbanización de Nîmes. La falta de grandes infraestructuras de carreteras en el corazón de esta área ha contribuido a su carácter salvaje, lo que ha llevado a la protección de las **Gorges du Gardon** y de la **Garrigue** como un «sitio clasificado» desde 1982.

La influencia del clima mediterráneo hace que el nivel del agua varíe según las estaciones y, a veces, da lugar a

Reserva de la biosfera

En 2015, esta área fue declarada reserva de la biosfera por la **UNESCO**. Esto reconoce su alto valor ecológico, que incluye organismos vivos, minerales y diferentes relieves. El objetivo también radica en **la promoción de acciones sostenibles y experimentales** llevadas a cabo por la población local para garantizar la sostenibilidad de los recursos, la supervivencia de las especies y el mantenimiento del equilibrio climático y ambiental.



Grandes rapaces, murciélagos, reptiles, castores, flora, historia y patrimonio se presentan en el espacio museográfico de la Maison du Grand site des Gorges du Gardon. También se ofrecen numerosas actividades a lo largo del año.

Dirección: 2 rue de la Pente, 30190 Ste Anastasie
Sitio web: www.gorgesdugardon.fr
Teléfono: +33(0)4 48 27 01 00



A LAS PUERTAS DE NÎMES

TIERRA
DE PEREGRINA-
CIONES

Una antigua vía de comunicación

La Régordane es una antigua vía de comunicación que tiene sus raíces en la época romana y se desarrolló especialmente en la Edad Media. En el siglo I d.C., Plinio el Viejo ya elogiaba la calidad del queso de cabra de la región de Gabales (Lozère), que se encontraba en el foro de Nîmes. Es probable que la ruta comercial utilizada para transportar este delicioso queso siguiera el camino de las drailles prehistóricas, pistas utilizadas por los rebaños en su migración estacional, que atravesaban el territorio de las Cévennes y el Macizo Central. La Régordane se desarrolló especialmente en la Edad Media para conectar el Mar Mediterráneo con las grandes ferias del norte de Francia, en una época en que el valle del Ródano estaba bajo la autoridad del Sacro Imperio Romano Germánico. Además, la ruta también promovía dos importantes lugares de peregrinación: Le Puy en Velay y **Saint-Gilles du Gard**.

«Le charroi de Nîmes»

La Régordane es mencionada en una de las chansons de geste más antiguas de la Edad Media, relacionada con la historia de Guillaume d'Orange. Este texto del siglo XII relata eventos ocurridos varios siglos antes, como la toma de Nîmes por Guillaume d'Orange frente a los sarracenos, y cuenta cómo el héroe pudo ingresar a la ciudad disfrazado de comerciante gracias al activo comercio en la Régordane. Un ejemplar conservado en la Biblioteca Nacional de París todavía es objeto de estudio por parte de numerosos medievalistas y se distingue por la calidad de sus ilustraciones. Este trabajo se inscribe en la tradición literaria del siglo XII que enfatiza los valores cristianos y feudales.

Ruta de senderismo

Hoy en día, la Régordane sigue siendo un camino de peregrinaje hacia Saint-Gilles, pero también es un itinerario muy apreciado por los excursionistas, conocido como **GR 700**. A lo largo de la ruta, se pueden descubrir una gran variedad de paisajes y numerosos elementos del patrimonio construido, como pueblos medievales, cruces talladas, torres, entre otros. En el territorio de la aglomeración de Nîmes, el camino atraviesa la villa medieval de Saint-Chaptes, luego el territorio de Sainte-Anastasie, Dions, Nîmes, Générac y finalmente Saint-Gilles.



El origen del nombre «Régordane» sigue siendo un misterio y ha dado lugar a varias teorías. Algunos creen que proviene de la palabra occitana «Regor,» que significa corderos, mientras que otros sugieren que podría derivar de «gourgue,» que evoca áreas empapadas por el agua de escorrentía. Otra teoría es que podría estar relacionado con un señor local llamado Régordane.

SANTIAGO de Compostelle

Saint Jacques de Compostelle

El 25 de julio del año 813, un ermitaño llamado Pelagio, guiado por una estrella, descubrió en España la tumba de Santiago, uno de los apóstoles de Cristo. La hagiografía de Santiago nos cuenta que sus restos habrían viajado desde Judea hasta el extremo norte de la península ibérica. Los fieles que lo acompañaban habrían decidido enterrarlo en un campo, también guiados por una estrella, de ahí el nombre «*Campus Stella*,» que significa «el campo de la estrella,» que con el tiempo se convirtió en Compostela.

Via del Sur

El peregrinaje a las reliquias de Santiago alcanzó su apogeo en el siglo XII y se convirtió en el tercer lugar de peregrinación más importante de la Cristiandad. En esta época se originó el *Codex Calixtinus*, un conjunto de textos dedicados a Santiago el Mayor y su peregrinaje, cuyo quinto libro, *la Guía del Peregrino de Santiago de Compostela*, se considera el precursor de las guías de viaje. Describe las cuatro principales rutas francesas (desde Tours, Vézelay, Le Puy-en-Velay y Arles), así como las etapas en España. En el territorio de la aglomeración de Nîmes, el Camino de Arles, también conocido como la Vía del Sur, atraviesa la localidad de *Saint-Gilles*, que es en sí un importante lugar de peregrinación, y forma parte del sendero de gran recorrido 653.



Patrimonio Mundial de la Humanidad

En 1988, la UNESCO incluyó los Caminos de Santiago de Compostela en la lista del Patrimonio Mundial como un *bien cultural en serie*. En total, se reconocen 71 monumentos y 7 tramos de senderos que representan la importancia cultural, económica y artística de las peregrinaciones hacia la tumba del apóstol Santiago. Es por esta razón que *la antigua abadía de Saint-Gilles* también está inscrita en el Patrimonio Mundial. Se está elaborando un plan de gestión para todo el bien clasificado, bajo

la dirección de la Asociación de Cooperación Interregional y Red (ACCIR) del Camino de Santiago de Compostela. Este plan tiene como objetivo garantizar las mejores condiciones de conservación de los edificios y secciones de senderos, asegurar un alto nivel de calidad en la recepción, accesibilidad y promoción de cada componente, enriquecer el conocimiento y difundirlo, fomentar la colaboración entre los actores involucrados en el bien, su influencia cultural y su desarrollo turístico.



Leyenda

La leyenda cuenta que un hombre llamado **Aegidius**, de origen griego y perteneciente a una ilustre familia de Atenas, dejó su país para huir de la fama que le valía su vida como asceta y sus numerosos milagros. Después de un largo viaje que lo llevó a Roma y Arlés, finalmente se retiró en las orillas del Gardon (la Beaume de l'Ermitage en Poulx), cerca del Ermitaño Vérédème. Luego buscó su propio retiro cerca de la desembocadura del Ródano, y es en la colina de Saint-Gilles que, según la leyenda, fue alcanzado por una cierva perseguida por los hombres del rey visigodo Flavio Wamba. El hombre santo protegió al animal y recibió una flecha en la mano. Al descubrir al ermitaño herido, el rey conmovido le ofreció el territorio, llamado «el valle flaviano», y lo alentó a construir un monasterio allí.

La antigua abadía – obra maestra del arte románico

En la Edad Media, se estableció un monasterio benedictino en Saint-Gilles, y se erigieron varias iglesias sucesivas sobre la **tumba** del Santo. El edificio actual data del siglo XII, cuando la devoción a San Gil era tan



grande que su tumba se convirtió en el cuarto lugar de peregrinación más importante de la Cristiandad, después de Tierra Santa, Roma y Santiago de Compostela. La abadía tiene las dimensiones típicas de las grandes iglesias de peregrinación: 95 metros de largo y 33 metros de ancho. La

Cada 1 de septiembre, la ciudad se llena de vida con motivo de las fiestas de San Gilles, a las que acuden peregrinos de todo el mundo.

abadía fue construida sobre una amplia cripta que alberga la tumba, casi como una iglesia inferior, lo que la hace muy especial.

A pesar de las destrucciones ocurridas durante las guerras de religión en el siglo XVI y durante la Revolución Francesa, la **fachada** conserva una rica decoración escultórica característica **del arte románico meridional**. Detrás del edificio, el antiguo coro románico conserva una escalera de caracol excepcional, un modelo genérico de lo que se conoce como la «**vis de**

Saint-Gilles». Se trata de una escalera helicoidal que gira alrededor de un núcleo de piedra. Es una obra maestra de la estereotomía, es decir, el arte de tallar la piedra. La proeza técnica reside en la realización de la bóveda de cañón, que forma un arco que es un poco menos de medio círculo.

Proyecto de Museo

En los antiguos edificios monásticos contiguos a la abadía, está previsto un proyecto de museo para 2025 que permitirá la exploración del excepcional patrimonio de Saint-Gilles en aproximadamente **1000 metros cuadrados**. Por supuesto, la historia del edificio religioso y de las **peregrinaciones** ocupará un lugar importante, pero también se abordarán las repercusiones en el pueblo (donde todavía se pueden ver numerosos testimonios de su grandeza pasada) con sus numerosas **casas románicas** y la puerta de los Maréchaux. Por último, también se dedicará un espacio al entorno de la **Petite Camargue** y sus muchas **tradiciones**.





A LAS PUERTAS DE NÎMES

PAÍS DE
TRADICIONES

La Bouvine hace referencia a todas las tradiciones y espectáculos relacionados con la raza de toros de Camargue, que se encuentran en gran parte del territorio de Nîmes Métropole.

La raço di Bióu

La raza original de Camargue, conocida como «raço di bióu», se utiliza en la carrera camarguesa o en diversos juegos taurinos. El animal, «lo bióu», es de color negro o marrón oscuro, con cuernos en forma de lira. Encarna al animal salvaje e indomable, que despierta una verdadera pasión, «la fé di bióu».

Esta raza, reconocida en 1999, se desarrolla en estado **semisalvaje** en amplias explotaciones llamadas «manades». Las extensiones dedicadas a ellos representan al menos 1 hectárea por animal y son de difícil acceso, como los pantanos. Por lo tanto, los **gardians**, encargados de cuidar los rebaños, supieron aprovechar las habilidades naturales del **caballo de Camargue** para ayudar en sus tareas diarias.

Fue en 1905, durante la gira del famoso Buffalo Bill por Nîmes, que el Marqués Folco de Barroncelli se inspiró en estos espectáculos para crear los «jeux gardians», que destacaban las cualidades del caballo de Camargue y sus jinetes, los famosos guardianes.

Los toros de Camargue son marcados en la parte superior del muslo con un hierro durante un evento festivo llamado «la ferrade», y sus orejas se cortan de una manera específica para cada manadero, en un proceso llamado «l'escoussure». Los toros se crían tanto por su carne, reconocida

con una AOP (Denominación de Origen Protegida) y una etiqueta SRG (Sitio de Remarcable del Gusto), como por la corrida camarguesa.

La course camarguaise

Este espectáculo taurino tiene lugar en una plaza, pero no se mata al toro. Antes de la carrera, el animal recibe una serie de atributos colocados entre y sobre sus cuernos: una roseta (1), dos cuerdas (2) y dos borlas (3). Durante quince minutos en la pista, el animal debe intentar conservar sus atributos frente a los asaltos de los raseteurs, jóvenes vestidos de blanco, que llevan un gancho en la mano y están decididos a recuperar estos atributos para obtener los premios asociados a ellos. Al final del espectáculo, el animal vuelve a su yeguada y puede participar en otras carreras, labrándose una gran reputación.



do «abrivado». En esta ocasión, no es raro que las personas intenten perturbar el convoy, a quienes se les llama «attrapaïres» o «agantaïres». El regreso al campo o al camión se llama «bandido». En la plaza de toros, los «raseteurs» desfilan antes del espectáculo en lo que se llama La «Capelado».

Un vocabulario específico

Este mundo taurino tiene un vocabulario específico. Los toros utilizados para la carrera han sido castrados. Antes de la corrida, son guiados hacia la plaza de toros por los gardians a caballo, en un evento llama-

LES FÊTES votives

Las fiestas votivas

Las fiestas votivas, o «votivas» como se les llama en la región, son eventos anuales que han evolucionado con el tiempo. Originalmente, tenían como objetivo **celebrar al santo patrón del municipio**, bajo cuya protección se encontraba la iglesia del pueblo, lo que las convertía en fiestas religiosas. Sin embargo, gradualmente, los **aspectos taurinos y festivos** predominaron sobre la devoción religiosa, transformando estas festividades en celebraciones más profanas.

Desarrollo de la fiesta

El desarrollo típico de una fiesta votiva es el siguiente: por la mañana, los participantes se reúnen para un almuerzo en los campos donde pueden presenciar la selección de los toros. Luego, siguen el convoy hacia las plazas de toros durante el «Abrivado». Por la tarde, los espectadores pueden presenciar una **corrida camarguesa** en la plaza de toros del pueblo antes de participar en el baile organizado en la plaza principal. Generalmente, se sirve una gran comida en el lugar, fomentando los momentos de convivencia e intercambio. A lo largo del día, pueden estar programadas **otras actividades** como el «toro piscina,» loterías o concursos de petanca.

Les empègues

Para financiar la organización de la fiesta, los jóvenes organizadores visitan casa por casa para recaudar fondos. Ofrecen, entre otras cosas, «fougasses,» una especie de bollo, a la venta. Los generosos donantes son agradecidos teniendo una pintura estarcida en la fachada de su casa, llamada «empègue.» El término «**empègue**» proviene del occitano «empeguar,» que significa «pegar.» Originalmente, esta tradición consistía en estampar el motivo en las casas de los reclutas, es decir, los jóvenes de 18 años que iban al servicio militar. Hoy en día, tanto chicas como chicos participan en este recorrido por el pueblo y eligen cada año un nuevo motivo, como toros, flamencos rosados, cigarras o incluso la mención «VLJ» que significa «¡viva la juventud!»



Las fiestas votivas se llevan a cabo durante todo el año en diferentes pueblos de la región, cada uno celebrando a su propio santo patrón. Aquí tienes una lista de los meses correspondientes a las fiestas votivas en algunos pueblos de la región:

> ABRIL

Domessargues, Mauressargues

> MAYO

Caissargues, Langlade, Saint-Dionisy, Sauzet

> JUNIO

Garons, La Rouvière

> JULIO

Bernis, Caveirac, Gajan, Générac, Marguerittes, Moulézan, Milhaud, Poulx, Rodilhan, Saint-Bauzély, Saint-Gervasy, Saint-Mamert-Du-Gard, Sainte-Anastasie

> AGOSTO

Bezouce, Bouillargues, Clarensac, Fons-Outre-Gardon, La Calmette, Lédénon, Manduel, Saint-Chaptes, Saint-Côme et Maruéjols, Saint-Génès-de-Malglouirès, Saint-Gilles, Sernhac.





A LAS PUERTAS DE NÎMES

PATRIMONIOS
EXCEPCIONALES

ANTES de los romanos

Rastros de ocupaciones prehistóricas

El territorio de Nîmes Métropole cuenta con numerosos vestigios de ocupaciones muy antiguas. Las **cuevas decoradas** en las Gorges du Gardon datan de hace **37,000 años** y son contemporáneas de la cueva Chauvet, lo que atestigua la presencia humana en la región en ese período. Aunque no son accesibles para visitar, su historia se puede descubrir en la Maison du Grand Site des Gorges du Gardon en la comuna de Sainte-Anastasie. Además, durante la construcción de la autopista A54 en la comuna de Caissargues, se realizaron excavaciones que revelaron varias sepulturas de hace 3000 años, incluida la de una joven de unos veinte años conocida como «**la dama de Caissargues**,» que es el tema de una exposición en una de las áreas de servicio de la A54 que conduce a Arles.

Los Oppida galos

La ocupación galo en la región no se limitó solo a los alrededores de la fuente sagrada de Nîmes. Se han descubierto numerosos vestigios de oppida, que eran puntos elevados fortificados durante la Edad del Hierro por las poblaciones prerromanas. Es posible descubrir los restos del oppidum **Roque de Viou** en el pueblo de Saint-Dionisy, los de **Mouressip** en Saint-Côme-et-Maruéjols, o **Castel Viel** en el pueblo de Sainte Anastasie.



Extrañas estatuas

Las representaciones más antiguas de la cultura celta en la región se han descubierto en el pueblo de Sainte-Anastasie. Se trata de dos **bustos masculinos** esculpidos del siglo VII o VI a.C. Tienen la particularidad de llevar grandes cascos que caen en forma de capucha sobre los hombros, con un cimacio y formas redondeadas en los lados, que a veces se asocian a cuernos de carnero y a veces a un carnyx (un instrumento musical celta). Ambas estatuas presentan un collar esculpido (torque) y representaciones ecuestres en el pecho. Es posible verlas en la exposición permanente del Museo de la Romanidad de Nîmes.



VESTIGIOS romanos

La Vía Domitia

La colonización romana en la región comenzó en el siglo II a.C. con la construcción de una gran carretera que conectaba Italia y España: la Vía Domitia. Esta carretera atravesaba el territorio de Nîmes Métropole, y muchas aldeas conservan **millas romanas**, grandes piedras erigidas a lo largo del camino cada milla romana. A menudo se utilizan en construcciones posteriores o se han movido de su ubicación original, pero todavía son fácilmente identificables. En el pueblo de Manduel, se pueden encontrar millas romanas en la plaza del pueblo y en la iglesia, y se ha colocado una réplica frente a la nueva estación de tren de TGV Nîmes-Pont-du-Gard.

Les vestiges de l'aqueduc de Nîmes

En el siglo I d.C., los romanos tomaron agua de la fuente de Eure para llevarla a Nîmes a través de un acueducto. Esta canalización pasaba por varias comunas del territorio y todavía hoy es posible descubrir vestigios de ella, menos conocidos que el famoso Pont du Gard. En la comuna de Sernhac, dos túneles, el de Pleurotte y el de Cantarelles, fueron excavados en la roca para cruzar el valle de Escaunes. Estos túneles permiten comprender los desafíos de nivelación y extracción de roca que los romanos tuvieron que enfrentar.



Para descubrir este lugar único, la Oficina de Turismo ofrece una excursión guiada por los túneles seguida de una degustación de vinos AOC Costières de Nîmes e IGP Cévennes. Puedes obtener más información en: [enlace proporcionado por la Oficina de Turismo](<https://www.nimes-tourisme.com/fr/sejours-visites/p-tit-groupe/produit/tunnels-antiques-et-vignobles-2.html>).

Una curiosidad romana: el taurobolio de Caveirac

En el territorio de Caveirac, se encuentra un altar taurobólico datado en el siglo III d.C. y conservado en el ayuntamiento. Se trata de una gran piedra caliza en la que se podían llevar a cabo sacrificios de toros. La inscripción latina nos informa que conmemora un sacrificio realizado en nombre de la colonia de Nîmes en honor a la diosa Cibeles. Este culto, originario de Turquía, se difundió gradualmente por todo el Imperio Romano.

La cantera de Bois des Lens

En el pueblo de Moulezan se encuentra la cantera de piedra caliza de Bois des Lens, que fue explotada por los romanos y proporcionó las partes moldeadas o esculpidas del Maison Carrée. También se utilizó más recientemente en la construcción de monumentos famosos, como el pedestal de la Estatua de la Libertad en Nueva York o la basílica de Fourvière en Lyon.



Castillos de la Edad Media

Aunque no todos estén abiertos al público, varios castillos se encuentran en once comunas de la comunidad de aglomeración. Muchos de ellos fueron construidos durante la Edad Media, como el castillo de Lédénon, del siglo XII, que domina con su imponente silueta el pueblo. En Générac, este edificio solía acoger a huéspedes de prestigio, incluyendo al famoso rey Luis IX (San Luis), quien, según se dice, subía las escaleras en espiral montando a caballo hasta su habitación. Una dependencia de este castillo alberga hoy el **Museo de la Tonelería**.

hermosas residencias del Gran Siglo

Otros castillos fueron construidos durante el reinado de Luis XIV y testimonian la riqueza de algunas familias locales, como el castillo de Caveirac, apodado el «**Pequeño Versalles**», que hoy en día se ha transformado en la alcaldía. Esta mansión perteneció a Jacques de Boisson, un rico tejedor de Nîmes que gastó toda su fortuna en ella. El interior era suntuoso, con chimeneas de mármol esculpido y paredes decoradas con frescos. El propietario siguiente embelleció el edificio con un magnífico jardín a la francesa con juegos de agua, estatuas y parterres. La Revolución Francesa afectó parte del parque y algunas habitaciones de la mansión, pero aún se pueden admirar el gabinete pintado con motivos de casetón, **clasificado como monumento histórico**. Otras comunas que poseen castillos de esta época son Garons, Saint-Chaptes o Cabrières.

del siglo XIX...

Algunas mansiones medievales o clásicas fueron adquiridas en el siglo XIX para satisfacer las necesidades de familias acomodadas. **El castillo de Espeyran**, ubicado en un parque de 13 hectáreas, es un ejemplo perfecto. Esta antigua residencia de los abades de Saint-Gilles se convirtió en el siglo XIX en un elegante castillo residencial para la familia Sabatié d'Espeyran, comerciantes de Montpellier. En 1964, los descendientes donaron el edificio y todo su mobiliario a los Archivos Nacionales, que instalaron en el parque el centro nacional de microfilmación y digitalización.

Así que la visita (previa solicitud) de este castillo permite sumergirse por completo en la vida de una familia burguesa del siglo XIX. Una parte del castillo también alberga una colección de vehículos de tiro y objetos relacionados con el mundo del caballo, un animal muy apreciado por la familia propietaria.



Los molinos de viento...

A pesar de que Alphonse Daudet nació en Nîmes y creció en las comunas de Fons-outre-Gardon y Bezouce, su obra más famosa, *Las cartas de mi molino*, está inspirada en los molinos de viento de los Alpes. Sin embargo, nuestra región está bastante bien provista de este tipo de edificios, algunos de los cuales han sido objeto de recientes restauraciones y puestas en valor, como en La Calmette y Dions. El **Moulin Cavalier** en Langlade está hoy en día de nuevo en funcionamiento y abierto a visitas bajo solicitud los sábados y domingos por la tarde durante el verano. Estos molinos podían utilizarse para la producción de harina o la extracción de aceite de oliva.



Las griffes y los lavaderos...

Así es como se llaman en la región a las fuentes que se encuentran en el centro de los pueblos. Un nombre que se deriva del grifo, una criatura legendaria mitad león, mitad águila. En la mitología, tenía la misión de guardar los tesoros de los dioses Apolo y Dionisio. Y aquí, ¡el agua es un recurso especialmente precioso! El griffe es un verdadero símbolo de riqueza para el municipio y a menudo está decorado con estatuas, como en Caveirac o Saint-Mamert du Gard, o con columnas, como en Clarensac o Gajan. El patrimonio relacionado con el agua también está presente con los numerosos lavaderos y norias.



El territorio ofrece muchas actividades al aire libre.

Junta al agua...

Los paseos junto al agua en el canal del Ródano a Sète desde el puerto fluvial de Saint-Gilles permiten descubrir la pequeña Camarga a un ritmo más tranquilo. Los pescadores también encontrarán aquí agradables ríos para pescar peces de agua dulce o siluros en las aguas del Petit Rhône.

Rutas en bicicleta...

Los amantes de la bicicleta estarán encantados de descubrir el patrimonio gracias a las rutas cicloturísticas que se han establecido:

- El circuito del Acueducto, que permite descubrir la noria y los acueductos de Bezouce, la fuente de Cabrières, los túneles del Vallon d'Escaunes y, por supuesto, el famoso Pont du Gard.
- El circuito de la Gardonnenque, que recorre viñedos y encinares.
- El ciclotour de la Vaunage, que ofrece paisajes variados: valles, llanuras y garrigas.

¡Varios proveedores ofrecen alquiler de bicicletas, bicicletas de montaña o patinetes eléctricos para disfrutar del paseo sin mucho esfuerzo!

Senderismo...

Hay muchas rutas de senderismo disponibles y consultables en las guías de mapas. El GR 42 «Del Pilat al Mediterráneo» y el GR670 «Camino Urbain V» completan las redes de senderos de gran recorrido que atraviesan nuestro territorio, junto con los caminos de peregrinación a Santiago de Compostela y Saint-Gilles. (Más información en nuestras oficinas de turismo).

Escalada...

Los amantes de la escalada pueden escalar los acantilados de las Gargantas del Gardon o recorrer la Vía Ferrata para disfrutar de vistas impresionantes del cañón. ¡Un lugar bastante famoso en la región! La guía «Escalada en las Gargantas del Gardon» proporciona toda la información necesaria para los entusiastas: rutas abiertas, sitios a evitar... Se distribuye de forma gratuita en las Casas de Sitio (Castor y Gargantas del Gardon) del Sindicato Mixto de las Gargantas del Gardon y en las Oficinas de Turismo de la región.

Golf...

La aglomeración cuenta con dos campos de golf con recorridos radicalmente diferentes que permiten disfrutar de este deporte: Vacquerolles y Nîmes Campagne. Y para una práctica más lúdica, el minigolf en el dominio del Moulin à huile Nicolas, en Cabrières, también te permitirá aprender más sobre los procesos de transformación de la aceituna.





Nîmes Tourisme

Recepción principal

6 boulevard des Arènes

30 000 Nîmes

+33 (0)4 66 58 38 00

www.nimes-tourisme.com

info@nimes-tourisme.com

Oficina de Información turística de Saint-Gilles

5 place de la République

30 800 Saint-Gilles

Sede central

Spl AGATE - 19 rue Trajan - F-30 000 Nîmes

Contactos de prensa

Véronique ALLEN

+ 33 (0) 4 66 58 38 25 / +33 (0) 6 31 43 93 26

Claire-Lise Lesage

+33 (0) 4 66 58 38 27

presse@nimes-tourisme.com

www.nimes-tourisme.com



#nimestourisme